CBETA電子佛典集成

CBETA Chinese Electronic Tripitaka Collection

eBook

N44n0020

佛種姓經

悟醒譯

財團法人 佛教電子佛典基金會

目次

- 編輯說明
- 章節目次
  - 一　寶珠經行處品
  - 二　第一佛　提槃迦〔燃燈〕品
  - 三　第二佛　孔達尼耶品
  - 四　第三佛　曼伽羅品
  - 五　第四佛　須曼那品
  - 六　第五佛　麗瓦陀品
  - 七　第六佛　須毘陀品
  - 八　第七佛　阿諾摩達西品
  - 九　第八佛　婆睹摩品
  - 一〇　第九佛　那羅陀品
  - 一一　第十佛　跋陀無陀羅品
  - 一二　第十一佛　須美陀品
  - 一三　第十二佛　須闍陀品
  - 一四　第十三佛　毘耶達西品
  - 一五　第十四佛　阿陀達西品
  - 一六　第十五佛　達摩達西品
  - 一七　第十六佛　悉達陀品
  - 一八　第十七佛　帝沙品
  - 一九　第十八佛　普沙品
  - 二〇　第十九佛　毘婆尸品
  - 二一　第二十佛　尸棄品
  - 二二　第二十一佛　毘舍浮品
  - 二三　第二十二佛　拘留孫品
  - 二四　第二十三佛　拘那含牟尼品
  - 二五　第二十四佛　迦葉品
  - 二六　第二十五佛　瞿曇品
  - 二七　諸佛品
  - 二八　舍利配分品
- 卷目次
- 贊助資訊

編輯說明

- 本電子書以「CBETA 電子佛典集成 Version 2025.R3」為資料來源。
- 漢字呈現以 Unicode 3.0 為基礎，不在此範圍的字則採用組字式表達。
- 梵文悉曇字及蘭札字均採用羅馬轉寫字，如無轉寫字則提供字型圖檔。
- CBETA 對底本所做的修訂用字以紅色字元表示（黑白色系版本則無顏色差別）。
- 若有發現任何問題，歡迎來函 service@cbeta.org 回報。
- 版權所有，歡迎自由流通，但禁止營利使用。

佛種姓經

歸命彼世尊　應供等覺者

一　寶珠經行處品

一

世界之主宰者而娑婆主梵天合掌向無比倫〔佛〕請申曰：

「於此眼覆塵穢少質之有情。〔世尊！〕愍此輩而為說法。」

二

具明智、德行，有榮光，達最後之生，無比儔此如來對一切有情起悲愍之〔念〕。

三

「卿！彼天、人，不知此人中最上之佛、乃如何之人？神通之力、智慧之力是如何者？利益世間者之佛力是如何者？

四

卿！彼天、人，不知此人中最上之佛是如是，神通之力、智慧之力是如何者，利益世間者之佛力是如是者。

五

來！予為汝示無上之佛力，以寶珠化造所飾空中之經行處。」

六

〔住〕地上之諸大天王、忉利〔天〕、夜摩天、兜率〔天〕、所化〔天〕、他所化〔天〕、更與梵身諸天之喜者等發聲。

七

〔大〕地與天界皆共光輝，廣大世中間〔地獄〕又已混沌〔黑暗〕，彼時見不思議之神通耶？密之黑暗已被攘去。

八

於天、人、乾闥婆、羅剎〔等之上〕亦起廣大之光。於此世又於他世之兩所，於下於上又廣擴右斜光已。

九

師是有情中之最上者，無比倫者，指導者而受天人之供養，有大威力，有百福相，示不思議之神通。

一〇

彼之具眼者，人中最勝之〔佛〕，爾時，應最勝天子〔梵天〕之請，思彼事由，於此處世間導師乃化造經行處，巧妙一切寶珠建造。

一一

神足、宣示（讀心）、教誡，世尊已熟悉此三種神通，世間導師化造經行處，巧妙一切寶珠而建造。

一二

以十千世界最勝之須彌山，示如石柱，次第以寶珠造於經行處之上。

一三

勝者過十千世界，化造經行處，兩側皆是黃金所造鏤寶珠於經行處。

一四

平坦而縫接相宜，所蓋黃金造之板皆是黃金所造，於飛檐兩側而設計巧妙。

一五

散撒摩尼珠、真珠砂而化造寶珠之〔經行處〕，映照一切方角，如昇百光之〔日輪〕。

一六

三十二殊勝之優良相好賢士〔佛〕，於彼經行處上，勝者、正覺者放光而經行。

一七

一切天子等羣集，於經行處散撒天之曼陀羅華、蓮華、波利質多羅華。

一八

十千〔世界〕之天子羣喜而見此，滿悅欣躍禮〔佛〕歡喜而集。

一九

忉利〔天〕、夜摩〔天〕、兜率天、化樂諸天及自在天亦心中跳躍適快而禮見世間導師。

二〇

天人、乾闥婆、羅剎、龍、金翅鳥更又緊那羅，如昇空中之月輪禮見彼世間利益者、慈愍者。

二一

光音天、遍淨天、廣果天、有頂天、著淨白之衣服，行合掌而立。

二二

散五種色曼陀羅華混栴檀抹香，爾時，振衣服於空中而言曰：「嗚呼！勝者、利益世間者、悲愍者。

二三

汝是師，是旗幟，是幢，是有生者之支柱、依處、寄託〔處〕，燈明，是兩足者中之最尊。」

二四

十千世界之天人、有大威力，然圍繞禮拜〔佛〕，滿悅欣躍而歡喜。

二五

天人、天女有淨信心、滿悅心，向〔此〕人〔中〕牛王以供養五色之花。

二六

天子之羣有淨信心、滿悅心，仰見此人〔中〕牛〔王〕以供養五色之花。

二七

於此世實不思議！未曾有而身毛彌立。我未曾有如是不思議而為身毛彌立。

二八

天子各各坐於天界，見空中之不思議，大笑而笑。

二九

住於空中者、棲於草之路邊、住於地上者，皆滿悅欣躍而喜，合掌禮拜。

三〇

植彼之善根，長壽而有威力之龍王亦歡喜禮拜供養人中最尊之〔佛〕。

三一

於空中順風而起合誦，見上空成不思議而擊打皮鼓。

三二

螺貝與小鼓，由此又多之手鼓，見上空之不思議而於空中鳴響。

三三

「實是希有！今日我等起身毛彌立，我等必得義利，對我等來好機」。

三四

聞「佛」，彼等立即起喜念，言〔對〕「佛、佛」，合掌而立。

三五

種種之羣眾合掌，歡呼之聲，喝采之聲，禮讚欣悅之聲發於空中。

三六

歌唱、呼叫、又奏樂、又拍手、又舞蹈，而散撒混栴檀抹香之五色曼陀羅華。

三七

大雄者！猶如在汝足下有輪相，有幢、金剛、幡，以被覆萬字之鈎。

三八

〔汝〕於形色，戒、三昧、智慧無雙，於解脫、於轉法輪之無等等。

三九

於汝身生得之力有十象之力，無以神通力相等者，於轉法輪亦無等者。

四〇

如是所有之諸德，禮拜具有完全肢體大牟尼、悲愍之世尊。

四一

汝悉堪受恭敬、讚歎、禮敬、稱讚、禮拜、供養。

四二

如有於世應禮拜者，彼等堪受禮敬，大雄者！一切於汝之所長無有等者。

四三

有大智慧，熟練三昧、禪定舍利弗，依然立於靈鷲山上禮見世尊。

四四

禮見人〔中〕牛〔王〕如善開花沙羅樹王，又如空中之月，如日中之太陽。

四五

放光如燈明臺，昇如朝暾，禮見輝照一尋量之後光輝耀賢者、導者。

四六

所作已辦，諸漏盡已、無垢穢此之五百比丘於剎那之間集合。

四七

「示現之攝護世間名神通，我等亦往彼處禮敬勝者。

四八

來！我等皆行往禮問勝者，拜世間導師，以〔問〕而除疑念。」

四九

彼賢者攝諸根之輩，承諾云「可」，持鉢、衣急赴〔世尊之所〕。

五〇

盡諸漏，無垢穢，與於最上之調御，被調御等大智者舍利弗共以神通赴〔世尊之所〕。

五一

伴此等之比丘，大羣〔之指揮〕者舍利弗，戲於天人之空中以神通近〔佛〕而禮敬。

五二

此等有恭敬心、有服從心、善禁行之諸人，擔心咳嗽、噴嚏而接近正等覺者。

五三

近已恰如上空之月，自存者，世間導師，昇至空中以見賢者。

五四

見放光如燈明臺、猶如上空電光，如日中太陽之世間導師。

五五

五百之比丘等見如一切澄清湖水、花開蓮華之世間導師。

五六

合掌滿悅欣躍歡喜，禮拜伏於〔大〕師輪相〔足之下〕。

五七

似同寇蘭德華，大智者、巧於三昧禪定舍利弗，禮拜世間導師。

五八

如黑雲、似同青蓮華，大神通目犍連於通力無等者。

五九

似溶解之黃金大迦葉長老，被置於頭陀第一位，被禮讚，為佛所稱揚。

六〇

大羣之〔指揮〕者，阿那律為天眼者中第一，為世尊親族之長而立於〔彼〕側。

六一

有罪、無罪，通已身治癒之道優波離，於律置為第一位，得大師之稱揚。

六二

熟知纖細微妙之意義，演說者中最勝者，率羣之〔彼〕，伊西曼達尼之子富樓那廣被稱知。

六三

知此等諸人之心，巧為譬喻，以斷疑惑大雄牟尼〔尊〕而語己德。

六四

言：「有情之羣集、虛空、無邊之鐵圍山，其四阿僧祇數而不可知其果，佛智無量，而且不能知。

六五

予於〔此〕世所行神通，有何不思議耶？在他不可思議、未曾有而多身毛彌立。

六六

當予在兜率〔天〕羣中，彼時，予已稱為散多西達〔知足〕，十千〔世界〕之天羣集而合掌勸請予。〔言曰：〕

六七

『天〔王〕！大雄〔尊〕！〔今〕時〔來〕，令宿於母親之胎，度天〔人〕兩〔界〕悟不滅之路。』

六八

由兜率天滅而入於母胎，十千世界、大地爾時震動。

六九

予由母胎正智而出，十千世界舉喝采之聲而震動。

七〇

於入〔胎〕無等予者，於生、於出家〔無等於予者〕，於正菩提，於轉法輪予為最尊。」

七一

實不思議哉！於世諸佛之德廣大，十千數之世界六種震動。

七二

光明廣大而有不可思議，身毛彌立，爾時，世尊為世之第一尊而為人〔中〕之牛〔王〕。

七三

勝者以神通教示人天兩界之經行。於經行處經行，世間導師已示說，恰如於四手量之經行處，由中途而不轉還。

七四

為大智慧者而熟練三昧、禪定舍利弗，已達智慧之彼岸，向世間導師禮問：

七五

「大雄〔尊〕！上人！尊之〔起作佛之〕決意如何者？賢者！於如何時？尊乃志求最上菩提？

七六

布施、〔持〕戒、出離、智慧與精進是如何？忍辱、正諦、決定、慈與捨如何？

七七

賢者！世間導師！尊之〔果〕十波羅蜜如何者？以如何尊之十種近波羅蜜果，真諦波羅蜜如何？」

七八

逢彼〔舍利弗〕之問，持迦陵頻伽之蜜音，〔佛〕淨〔有情〕之心，於〔人〕天與喜說明。

七九

過去之諸佛，諸勝者之所說乃遊戲三昧，次第傳於諸佛之間，佛伴宿住智以智慧於人天界、說此世間利益之法。

八〇

聞予之所言！起喜悅之心，拔憂悲之箭，以令念得一切之成就。

八一

以心踏行！醒狂醉，攘憂悲，令逃輪迴，滅一切苦惱之道。

寶珠經行處品
終

二　第一佛　提槃迦〔燃燈〕品

一

四阿僧祇及十萬劫之昔，名為阿摩那〔不死〕美樂之都。

二

滿十種之聲，食物飲料豐富。象聲、馬聲、鼓、螺又車之〔音〕。

三

「飲！食！」以飲食互響〔招客〕聲響。都中各般設備，一切業務亦在此處。

四

悉備七種之寶，種種諸人羣集，住善業之輩，繁榮如天人之都。

五

於此阿摩那瓦提〔不死城〕之都，有稱為蘇美達〔善慧〕婆羅門，積數億〔之寶〕持有多財、穀。

六

彼為學生而諳神咒、通三吠陀、相術、史傳、又於正法之上已達其極意。

七

予彼時唯獨坐而如是思惟：「再出生是苦，身壞亦同。

八

然，予是生、老、病質之身，以求無老、無死、平穩安樂。

九

棄此滿種種死屍腐爛之身，無期待、無欲望之予去之。

一〇

有彼之道，應有此，不能無此事。予脫離彼生存努力為道〔努力達成〕。」

一一

「恰如有苦者，亦存在樂，然如有〔生存〕者，非有〔非生存〕亦應有希望。

一二

恰如有熱者，亦存在寒，然有三種之火〔貪、瞋、癡〕時，涅槃亦應有希望。

一三

恰如有邪惡者，亦有善良，然有生時，不生亦應有希望。

一四

恰如陷入糞中之人，雖見滿水之池，不努力〔欲達〕於池，此非彼池之過。

一五

然雖洗淨煩惱之垢，以甘露之池，若不探索其池，此過不在甘露之池。

一六

恰如四方為敵所遮之人，有應去之路，〔由彼〕不遁，此非路之過。

一七

然諸方為煩惱所遮者，雖有安穩之路，不探索其路，此過不在安穩之路。

一八

恰如罹病者，雖有〔可癒〕彼醫生，於彼不令其病得癒，此過不在醫生。

一九

然被煩惱之病所苦、所惱，而不訪其師，此過不在導者。

二〇

恰如厭掛人首之屍，棄此而安樂自由，善為自制而去。

二一

然予棄積種種死屍之此腐爛身、而無期待、無欲望之身。

二二

恰如男女於不淨處，棄不淨物，無期待、無欲望而去。

二三

然棄滿種種死屍之此肉身，如辨用〔以去〕不淨處。

二四

恰如其主之棄破舊漏水之船，為無期待、無欲望而去。

二五

然棄有九孔常漏出汁之此肉身，如為船主之〔棄〕破船。

二六

恰如人携寶與賊共行，見恐有失寶，棄賊而去。

二七

然此肉身如等大賊，有恐失善根故，棄此身而予去之。」

二八

予如斯思考向有依怙者、無依怙者施數百俱胝之財而入於雪山中。

二九

於近雪山之處，名為達摩伽〔有法〕山。於其處予善構道院，善設樹葉之家。

三〇

予於其處離五種之不便，設有八種便利之經行處，獲神通力。

三一

予在其處脫棄九種之不便俗衣，衣具十二種便利之樹皮衣。

三二

棄滿八種不便樹葉之家，赴有十種便利之樹下。

三三

蒔植穀類皆避〔攝守〕，有種種利益之果實，隨有摘取。

三四

於此處坐、立，又經行精進努力，未經七日獲得神通力。

三五

如此予達完成〔之域〕，於教得自在，而名曰提槃迦〔燃燈〕勝者、世間導師出世。

三六

〔佛〕宿於母胎，出生、開覺、說道，予則專樂禪定不見〔此等〕四種之相。

三七

〔諸人〕於邊鄙之土地，招奉如來，持歡喜之心繼續掃淨如來之來路。

三八

爾時予已出道院，振樹皮之衣，飛行於空中。

三九

諸人得感激之情，見而喜悅狂喜，予由空中下而先問諸人。

四〇

「眾多人人起悅喜狂喜感激之情，為何人如此掃淨人應行之道路耶？」

四一

彼等受予之問答曰：「無比倫之佛名提槃迦羅勝者、世間導師已出世。為此佛而掃淨路。」

四二

聞言「佛」之語，予直起歡喜之念。予示滿悅之情云：「佛、佛」。

四三

立於其處，起欣喜、感激之心而如斯思惟：「予在此處蒔種子，勿空逸機會。

四四

若汝等為佛掃淨，與予一處，予亦掃淨人行之路。」

四五

爾時，彼等與予應掃路之處，予時，唯念「佛、佛」而掃路。

四六

予掃之處未終，大牟尼、勝者提槃迦羅具六種之神通力，與盡諸漏、離垢穢俱眾人四十萬，而步行其道。

四七

行迎拜，多鼓打鳴，人天揚起歡呼之聲。

四八

天人見人間，人間見天人，彼等共合掌，隨如來之後而行。

四九

天人以天界之樂器，人界以人間之〔樂器〕，響鳴隨如來之後而行。

五〇

昇於空中之諸天人於處處散撒天之曼陀羅華、蓮華、波利質多羅華。

五一

於地上諸人於處處投上素馨花、沙羅羅〔芳香花〕、尼婆花、山花、芬那伽花、開他佳花。

五二

予於其處解髮，將樹皮之衣及獸皮佈敷於泥土之上而俯伏。

五三

「佛與弟子等俱，踏予而行，勿踏泥土，此應為予之利益。」

五四

予俯伏地上起如是念：「予以望今燒盡予之煩惱。

五五

予於此處有何要耶？以行異相而證法，予達一切智，於人天世界成佛。

五六

予唯一人度、作顯示力量之人、有某種之要。達一切智度人天世界。

五七

為最上人，予依此決心達一切智，度數多之諸人。

五八

斷輪迴之流，滅三之生有，乘正法之船，度人天世界。〔然希望將成佛人〕。

五九

生為人，得為〔男〕性，有因緣見佛奉侍，出家，具德，奉仕與願心，結合此八種之法〔完成作佛之決心〕。」

六〇

〔相應〕於知世間受供養提槃迦羅佛立於予之頭邊而為是語。

六一

「見此結髮之行者，行極度之苦行！由此經無量劫時，彼將出世成佛。

六二

實則如來由名為迦毘羅樂都遁出，以勤應勤，以行難行。

六三

如來坐在阿伽婆羅〔牧羊〕樹下，於其處受乳糜供養，將入於尼連禪〔河〕。

六四

彼勝者於尼連禪河岸而啜乳糜，攀尋整理善道而近至菩提樹下。

六五

由於最上者，右繞菩提塲之禮，大名聲之人，於阿薩陀〔樹〕之下得〔正〕覺。

六六

此佛之生母名為摩耶。父名輸頭檀那〔淨飯〕彼是瞿曇。

六七

無漏、離垢穢，心寂靜，得禪定之寇利他〔目犍連〕與烏婆提沙〔舍利弗〕將成為上首弟子。

六八

侍者名阿難陀奉事此之勝者。企摩〔后〕與烏婆羅般那〔蓮華色〕而為上首之女弟子。

六九

無漏、離垢穢、心寂靜而為得定者。此世尊之菩提樹被名為阿薩陀。

七〇

質多與阿他羅越迦而為上位之常侍信士，難陀之母與鬱多羅為上位之常侍信女。」

七一

無比倫之大仙聞此語，人天喜悅云：「彼為佛之種子、幼芽。」

七二

揚起歡呼之聲，拍手且笑，十千世界之人天，合掌而禮拜。

七三

我等甚善！然此世所依怙〔提槃迦羅佛〕之教將失，於來世會有眼目此行者。

七四

恰如渡河之人，若迷失對岸之登上塲，則指向下游之上塲渡此大河。

七五

然，我等皆向此〔提槃迦羅〕勝者別離，於來世將會有眼目此〔行者〕。

七六

〔相應〕知世間、受捧物之提槃迦羅〔佛〕，稱讚予之行後，舉右足而〔去〕。

七七

於在塲勝者之子等，皆向行右繞予禮，天人、阿修羅亦禮拜予而去。

七八

世間導師之弟子眾俱去，離予之視線，爾時予由座起，結跏而坐。

七九

爾時，予以樂而樂，以悅而樂，充滿歡喜之情結跏而坐。

八〇

繼續結跏而坐，爾時予如是思惟：「予於禪定得自在，於神通達彼岸。

八一

於千世界，予為無等仙士，於神通法無儔類，予得此樂。」

八二

當予結跏而坐，十千世界之住者，發大聲言曰：「汝必成佛！

八三

昔諸菩薩之結跏嚴坐時，前兆已現，然今日現此等〔之前兆〕。

八四

寒去熱亦退。此等之〔前兆〕今日出現，汝必成佛！

八五

十千世界無音亦無騷擾。此等〔之前兆〕今日出現，汝必成佛！

八六

大風不吹起，大雨不降注。此等〔之前兆〕今日出現，汝必成佛。

八七

陸生花，水生花，皆立即開花，此等又於今日開花，汝必成佛。

八八

蔓草及樹木立即結果實。此等今日結果實，汝必成佛。

八九

空中地上之寶立即共同放光。此等之寶又於今日放光，汝必成佛。

九〇

人天界之樂器立即發聲。此等之兩者又於今日發聲，汝必成佛。

九一

各色各種之花立即由空中降下。此等之前兆今日出現，汝必成佛。

九二

大海〔之水〕退去，十千世界震動。此等兩者又於今日發音，汝必成佛。

九三

地獄中一萬之火立即消滅。此等之火今日亦消滅，汝必成佛。

九四

大陽無雲，星星皆出現。此等〔之前兆〕今日出現，汝必成佛。

九五

雨不降而即時於地上湧出水。此又於今日湧出於地上，汝必成佛。

九六

星羣星斗輝光於空之座，衛薩迦〔氏〕星與月相合，汝必成佛。

九七

棲穴棲窟者，已由棲處出。彼等又於今日出，汝必成佛。

九八

生者無有不滿事，皆立即已滿足。彼等又於今日皆滿足。汝必成佛。

九九

爾時病癒，嫌惡之念消失。此等〔之前兆〕今日出現，汝必成佛。

一〇〇

爾時貪欲滅，瞋恚與愚癡已消失。此等又於今日皆消失，汝必成佛。

一〇一

爾時，已無恐怖心，今日又無此。由此之兆我等應知汝必成佛。

一〇二

塵已不向上吹散，今日又已見此。由此之兆，知汝必成佛。

一〇三

可厭之香已消去，天上香之吹來。今日又見此香吹來，汝必成佛。

一〇四

除無色界天一切天人皆已出現。彼等今日又總出現，汝必成佛。

一〇五

至地獄為止一切之物立即皆已出現。彼等今日又皆出現，汝必成佛。

一〇六

壁、扇、石，爾時此等而是無障礙。此等今日又〔同現〕於虛空，汝必成佛。

一〇七

死與生於彼剎那而不起。此等今日又復得見，汝必成佛。

一〇八

堅執而精進，不止、不退。我等又知此，汝必成佛。」

一〇九

聞佛之語與十千世界天人之語，大為滿悅歡喜，爾時予已如是思。

一一〇

「佛未宣二意味之語，勝者無虛妄之語，於諸佛無有虛偽，予必成佛。

一一一

恰如向空中投土塊，必落下於地上，然尊佛之語確實不變。諸佛無有虛偽，予必成佛。

一一二

恰如一切生物之死，確實是不變，然尊佛之語亦確實不變……乃至……

一一三

恰如夜分之至盡，太陽之必昇，然尊佛之語確實而不變……乃至……

一一四

恰如由棲處而出必為獅子吼，然尊佛之語確實而不變……乃至……

一一五

恰如宿胎之生者，必定卸其荷擔，然尊佛之語確實不變……乃至……。」

一一六

於是予於諸處探佛之本。上方、下方、十方乃至法界之邊際為止。

一一七

予於爾時探求見第一之布施波羅蜜。此古諸大仙所依之大路。

一一八

「汝若欲得菩提，先須堅持此第一〔波羅蜜〕，於行布施達成滿！

一一九

滿水之水瓶，由某物而使之傾覆。其水無殘吐出更無所留。

一二〇

然汝若見乞物者，不問卑、貴與中間，行施無所餘，猶如被傾覆之水瓶。」

一二一

成佛（之本法）不應唯於此。如於他可令熟練菩提之法將探求彼。

一二二

予探訪於彼時，見第二之持戒波羅蜜。此古諸大仙之行所。

一二三

「汝若欲得菩提，須堅持此第二之波羅蜜，於持戒達成滿。

一二四

恰如犛牛之尾為某物所牽掛時，彼於其處，〔雖然待〕死而不損其尾。

一二五

然於四階級成滿於戒，而常持戒，應如犛牛之護尾。」

一二六

成佛〔之本〕法應非唯此等。此外如有可令熟練菩提之法，將探求彼。

一二七

爾時，予探見第三出離波羅蜜。此古諸大仙常行之所。

一二八

「汝若欲得菩提，須堅持此第三波羅蜜，而達成滿於出離。

一二九

恰如久棲獄中而苦痛煩惱者，於其處不起愛著，唯求脫出。

一三〇

汝見一切生有如牢獄，為由生有脫出而趣向出離。」

一三一

成佛〔之本〕法應不只此等。如有可令熟練菩提之法，將探求此。

一三二

爾時，予探見第四智慧波羅蜜。此古諸大仙常行之所。

一三三

「汝若欲得菩提，須先堅持此第四〔波羅蜜〕，於智慧達成滿。

一三四

恰如乞食比丘於卑、貴、中間之諸家，無一遺漏如斯乞而得其資糧。

一三五

然汝亦常問知者，如得智慧波羅蜜之成滿者將達菩提。」

一三六

成佛〔之本〕法應不只此等。如有其他令熟練菩提之法，將探求此。

一三七

爾時，予探見第五精進波羅蜜。此為古諸大仙之行所。

一三八

「汝若欲得菩提，須堅持此第五〔波羅蜜〕，於精進達成滿。

一三九

恰如獸類之王者獅子之坐、立又經行而有常高。

一四〇

然汝亦於一切生存中堅持精進，如得精進波羅蜜之成滿則成佛。」

一四一

成佛〔之本〕法應不只此等。如有其他令熟練菩提之法，將探求彼。

一四二

爾時，予探見第六堪忍波羅蜜。此為古諸大仙之行所。

一四三

「汝今須堅持此第六〔波羅蜜〕，如心無脫離此，汝將達成上菩提。

一四四

恰如大地，淨不淨亦皆堪忍被投擲，不瞋亦不慈。

一四五

然汝須寬恕一切稱揚、毀訾，如得堪忍波羅蜜之成滿將達上菩提。」

一四六

成佛〔之本〕法不應唯此。如有其他令熟練菩提之法，予將探求彼。

一四七

予探求時，見第七之真實波羅蜜。此為古諸大仙之行所。

一四八

「汝今須堅持守此第七〔波羅蜜〕，此處無為二語，汝將達上菩提。

一四九

恰如於人天界無比類之曉明星，無論如何時，如何之季節，亦無離其道外。

一五〇

然汝亦無外離真實道。得真實波羅蜜之成滿，將達成上菩提。」

一五一

成佛〔之本〕法不應只有此等。如有其他令熟練菩提之法，予將探此。

一五二

爾時予探見第八之決定波羅蜜。此為古諸大仙之行所。

一五三

「汝今須堅持此第八〔波羅蜜〕，於此處汝無動搖，將達上菩提。

一五四

恰如由盤石所成之山，堅立而無動，對強風亦不震動，時立於其處。

一五五

然汝亦決定於上恒常不動，得決定波羅蜜之成滿，將達上菩提。」

一五六

成佛〔之本〕法不應唯於此等。如有其令熟練菩提之法，予將探求彼。

一五七

爾時予探見第九慈波羅蜜。此為古諸大仙之行所。

一五八

「汝若欲得菩提，須堅持此第九波羅蜜，於慈愛成為無比類者。

一五九

恰如水之於善人與惡人，皆令同等感受寒冷，除塵與垢。

一六〇

然汝亦於利者、不利者、養慈愛之平等心。如得慈波羅蜜之成滿、將達上菩提。」

一六一

成佛〔之本〕法不應只於此，如有其他令熟練菩提之法，予將探求彼。

一六二

爾時予探見第十捨波羅蜜。此為古諸大仙之行所。

一六三

「汝今須堅持此第十〔波羅蜜〕。於此堅持無比，汝將達上菩提。

一六四

恰如大地受投擲之物，污淨、忿怒、慈愛皆棄捨而見為〔平等〕。

一六五

然汝對樂、苦當應平衡，如得捨波羅蜜之成滿，將達上菩提。」

一六六

於此世界可令熟練菩提之法唯有此。由此為以上者，有此而無他，須堅持此。

一六七

此等之法，其性質、妙味、形相併為思惟，依法之威力，成為清淨，十方世界震動。

一六八

如締結甘蔗之締機，大地搖動而且叫。恰如油締機之車輪，大地為之震動。

一六九

限於隨侍佛之羣眾，皆震失其氣，而已倒臥於彼大地上。

一七〇

聞陶工所造數百數千之瓶，於其處互相擊打，已為碎末。

一七一

激、戰、恐、震、心病之羣眾，集來提槃迦羅佛所言：

一七二

「世將起何事，福耶或禍耶？世人皆為此所惱，有眼者！請與攘解！」

一七三

爾時大牟尼提槃迦羅宣示彼等：「汝等安心！對此大地之震動勿懷畏怖！

一七四

予今日預言『於未來世成佛』彼勝者踏行思惟古法。

一七五

彼作佛之本法思惟無遺，因此大地、十千之人天世界乃震動。」

一七六

聞佛之語，羣眾已安心。皆再來向予禮拜。

一七七

持佛之德，心堅固，予拜提槃迦羅佛，其時由座而起。

一七八

天人、人間之兩者，〔取〕天界、人界之花，由予座起散撒諸花。

一七九

天人、人間之兩者，皆言確知予之幸運。「汝之願大。汝依汝之原望將得果。

一八〇

攘一切之禍，癒一切之病，於汝無障礙，速實現最上菩提。

一八一

恰如時到花樹之花開，然大雄者！汝亦依佛智而開花。

一八二

恰如一切正覺者十波羅蜜之行果，然大雄者！汝亦行十波羅蜜果！

一八三

恰如一切正覺者之開悟於菩提場！然大雄者！汝亦於開悟勝者之菩提！

一八四

恰如轉一切正覺者之法輪，然大雄者！汝亦應轉法輪！

一八五

恰如十五日澄清月輪之光輝，然汝心滿徧十千世界之光輝。

一八六

恰如由羅睺之口脫出之月輪似日輪之熱而輝，汝亦以汝尊嚴令世之人解脫而輝。

一八七

恰如一切之河流入大海，然人天之兩界，皆流入汝所。」

一八八

為彼等如是稱讚，持彼十種法，遂行此等之法，其時彼入於森林。

蘇美陀之譚　終

一八九

爾時，彼等與彼比丘眾俱供養世間導師，歸依提槃迦羅〔大〕師。

一九〇

如來令某者住於三歸依，或者住於五戒，其他者令住十種戒。

一九一

對某者與沙門道之四種最上果，對某者與無比類法之〔四種〕無礙解。

一九二

人間之主對某者令得八種之勝禪定，或對某者令得三明、六神通。

一九三

大牟尼用此方法教羣眾，世之依怙教由牟尼廣擴大。

一九四

豐頰廣肩名提槃迦羅〔佛〕，度化諸多之人脫出苦界。

一九五

大牟尼見應令開悟之人，於剎那往十萬由旬令彼得悟。

一九六

於第一〔法〕之領會佛令十億人得悟，於第二〔法〕之領會所依者令九億人得悟。

一九七

佛之於天宮中說法，於第三〔法〕之領會者，有九千億人。

一九八

於提槃迦羅佛此三之集會。在第一之會座有一兆之有情。

一九九

其次勝者在那拉達峰上閑居時，集合漏盡離垢者有十億。

二〇〇

大雄〔尊〕住蘇達薩那〔善現〕山時，爾時，牟尼受九千億諸人之侍奉。

二〇一

爾時予為激烈苦行之結髮行者，往來虛空，達五種神通之彼岸。

二〇二

二十萬人領會法，一二之悟者不可以數計。

二〇三

爾時提槃迦羅〔吉〕祥者之教，豐榮廣行者，當應令羣生開悟。

二〇四

四十萬之悟者，有六神通、有大威神力，常侍奉世間之了解者提槃迦羅佛。

二〇五

爾時，棄人界未得志其有學之徒，尚不免非難。

二〇六

善為開花之佛語，由無煩惱、無垢穢之此等阿羅漢於人天界發光輝。

二〇七

都名藍摩瓦提（有喜樂），被稱為提槃迦羅師之〔父〕蘇美陀（善慧）為剎帝利族，母亦稱為蘇美陀。

二〇八

彼營在家生活於一萬年具有漢薩（白鳥）、崑闍（鷺）、瑪優羅（孔雀）三所優良之宮殿。

二〇九

有三十萬之善飾之婦女，夫人名為般頭摩（蓮華）、名烏薩巴堪達（牛王肩）乃其實子。

二一〇

見四種之相，騎象出城，勝者於滿十個月之間，已能執應勤之事。

二一一

提槃迦羅大牟尼、大雄（尊）、由梵天王之請，牟尼行正勤行，令人人開悟。

二一二

於難陀園之斯利伽羅（家）中，坐於斯利安樹下已擊碎外道等。

二一三

蘇曼伽羅（善吉祥）與提薩為弟子中之上首，提槃迦羅師之侍者，名曰薩伽陀（善來）。

二一四

難陀（喜悅）與蘇難陀（善喜悅）為女弟子中之上首。此世尊之菩提樹稱為毘波梨。

二一五

陀普薩與婆利伽為上位之常侍信士，師利摩（有祥）與索諾為提槃迦羅師之常侍信女。

二一六

大牟尼提槃迦羅之身量有八十肘，如第婆（燈明）樹，又已如開花之沙羅樹王之美。

二一七

彼大仙之壽量為十萬歲。生存於此期間，此〔佛〕濟度多數之眾生。

二一八

光輝正法，度脫大眾，光煇照明如大火聚，與彼弟子眾已共入涅槃。

二一九

彼之通力，彼之名聲，於足下之輪寶，皆悉歸於無。豈非諸行是空耶！

二二〇

勝者提槃迦羅師於難陀園已入涅槃。其處有此勝者之塔，高三十四由旬。

提槃迦羅世尊之
種姓第一　終

三　第二佛　孔達尼耶品

一

提槃迦羅〔佛〕之次，名為孔達尼耶導師，威光無邊，名聲無限而不可測，不可勝。

二

彼佛以忍辱比大地，以（持）戒比大海，定於須彌〔山王〕依智慧而譬大空。

三

佛為利益一切有情而說明〔五〕根、〔五〕力、〔七〕覺支、〔八聖〕道、〔四聖〕諦。

四

世間導師、孔達尼耶〔佛〕之轉法輪，於第一會令領會法者，有一兆之數。

五

由此之後，於人間天人之會座說〔法〕，於此第二會令領會者，有九千億。

六

佛之說法時打挫外道等，於第三會令領會法者，有八千億。

七

在康達尼耶大仙如是歸於漏盡、離垢、心寂靜諸人之集會俱有三次。

八

第一會座為一兆數，第二（亦）一兆數，而第三為九千億。

九

予於彼時名為威極他威（甚勝者）國王，以海為涯行主權〔於其間〕。

一〇

一兆數之離垢大仙等與世間第一依怙之孔達尼耶〔佛〕共同受最上食物供養。

一一

此世間導師、孔達尼耶佛亦為予豫言宣示：「於由今難測之遠劫將〔出世〕成佛。

一二

勤應勤，行難行，於阿薩陀樹下開悟，將成大名聲之正覺者。

一三

此佛之生母應稱為摩耶，父名淨飯〔王〕，此為瞿曇〔姓〕。

一四

寇利他〔目犍連〕與烏婆提沙〔舍利弗〕為上首弟子，阿難陀為侍者奉事此勝者〔佛〕。

一五

企摩與烏婆羅般那（蓮華色）為上首女弟子，此世尊之菩提樹稱為阿薩陀。

一六

質多與阿達羅越迦為上位之常侍信士，難陀之母與鬱多羅為上位之常侍信女。

一七

此譽高瞿曇佛之壽命應為一百歲。」

聞無比倫大仙之此語，人間天人歡喜而言：「為此佛之種子、幼芽。」

一八

〔由此〕揚起歡呼之聲，十千〔世界〕之天子等拍手且笑，合掌禮拜。

一九

「予等此世依怙孔達尼耶〔佛〕之教雖將失去，於未來世將面彼瞿曇佛。

二〇

猶如眾人渡河，失見對岸之上岸處，指向下游之上岸處渡大河。

二一

又我等若皆雖與此勝者離別，於未來世，將面彼勝者。

二二

聞彼〔佛〕之此語，予心愈得澄淨。為實現此利益，予向勝者布施大王國，〔喜〕捨大王國，於彼佛之處出家。」

二三

佛之經、律有九分教，一切學盡以光輝勝者之教。

二四

於此處坐、立經行不放逸而過日，達神通之極予生梵、天界。

二五

都名藍瑪瓦提（有喜樂）。孔達尼耶大仙之〔父〕名為須難陀（善吉悅）為剎帝利族，名須伽陀（善生）為生母。

二六

一萬年之間彼營在家生活，具〔有〕盧至（喜）、須盧至（善喜）、須婆（淨）三所優美宮殿。

二七

有三十萬之善飾婦女，夫人名為盧至德威（喜妃），有子名威吉他闍那（能勝軍）。

二八

見四種之相，〔乘〕車之乘物而去，滿十個月之間，勝者能作應勤之事。

二九

成為兩足者中之尊，孔達尼耶大雄〔尊〕受梵天之請，為天上之勝都民而轉〔法〕輪。

三〇

拔陀（賢）與須拔陀（善賢）而為上首之弟子，阿那律陀為大仙孔達尼耶之侍者。

三一

提沙與鳥婆提沙而為上首之女弟子，可喜可度之沙羅樹成為孔達尼耶大仙之菩提樹。

三二

須那與烏婆須那為上位之常侍信士，難陀與師利摩亦為上位之常侍信女。

三三

彼大牟尼之身量為八十八肘，如同月王，日中太陽之光輝。

三四

時人壽為十萬年，此佛於此世生存中，濟度眾多之人。

三五

依漏盡離垢之徒眾，嚴飾大地，恰如於大空有多數月宮之美，彼亦為美者。

三六

此等龍象無限〔數〕，不搖不動，此等大名聲之諸人，恰如顯示落雷而入於涅槃。

三七

勝者此無比之神通，依慧〔而〕養定。一切歸於無〔故〕，諸行豈非成空耶！

三八

尊稱為孔達尼耶之勝佛於闡達羅摩（月園）而入於涅槃，其處有支提名質多，其高為七由旬。

孔達尼耶世尊之
種姓第二　終

四　第三佛　曼伽羅品

一

孔達尼耶〔佛〕之次有曼伽羅〔佛〕，為除世黑闇而揚舉法炬。

二

此〔佛〕之光明無比，比他之勝者殊勝，伏日月之光照十千〔世界〕。

三

此佛亦殊勝尊說四諦〔之理〕，人各各吸諦理之妙味，而攘除大黑闇。

四

〔佛〕達無比之菩提後，開始說法，於第一會令〔領會法〕者，其數為一兆。

五

佛於天王天〔帝釋〕宮中說法之時，於第二會令〔領會法〕者，其數有數百億。

六

轉輪王須難陀（善慶）來正覺者之處，正覺者為彼擊殊勝之尊法鼓。

七

此時須難陀王隨伴之輩九億數，彼等皆無遺，被言：「來，比丘！」〔而得出家〕。

八

於曼伽羅大仙之有三集會，於第一會座〔集來者〕為一兆之數。

九

第二會座一百億，而第三有九億，爾時，集漏盡離垢之徒眾。

一〇

予其時名為須盧奇（善喜）婆羅門，是讀誦者、持呪者、三種之吠陀通達者。

一一

予詣彼佛之處，歸依於師，向正覺者為首及比丘眾行供獻香華。供獻香花更以饗宴牛乳。

一二

此兩足尊中之曼伽羅佛亦預言予：「由此於無量劫，將成佛。

一三

並宣示，勤應勤，行難行後。於未來世，吾等將面此佛。」

一四

予聞彼語心益澄淨，為成就十種波羅蜜，決心由此行苦行。

一五

爾時，予為成最殊勝正菩提，增喜悅心，施此家與佛，於其處出家。

一六

師之教有經律及九分教，一切學盡，光輝勝者之教。

一七

於此處住不放逸，修梵〔住〕修，達神通之極位，予往生於梵天界。

一八

都名鬱陀羅，〔父〕名鬱陀羅是剎帝利族，而名鬱陀羅〔夫人〕乃成此曼伽羅仙之生母。

一九

彼九千年之間，營在家之生活，具有雅薩瓦〔有名〕、須奇瑪〔有淨〕、師利瑪〔有祥〕三處優美之宮殿。

二〇

有滿三萬數善飾之婦女，名雅薩瓦提〔有名〕之夫人與名師瓦羅之子。

二一

見四種之相，騎馬離去〔宮殿〕，滿八個月之間，勝者勤所應勤之事。

二二

世間導師大雄〔尊〕之曼伽羅〔佛〕，受梵天之請，於優善斯利〔吉祥〕之林轉大〔法〕輪。

二三

須德巴〔善天〕與丹瑪賽那〔法軍〕為曼伽羅大仙之上首弟子，名波利陀〔所護〕者是〔彼之〕侍者。

二四

師巴羅與阿殊伽〔無憂〕為世尊上首之女弟子，〔彼之〕菩提樹稱為那伽樹。

二五

難陀與威薩伽為上位之常侍信士，阿魯羅與須檀那為上首之常侍信女。

二六

大牟尼尊身量為八十八拉他那〔長量〕，由彼發數百千之光。

二七

時人壽九萬年，此佛於生存世間，濟度眾多之人。

二八

恰如不能計算海上之波數，此佛之弟子等亦不能計算彼〔之數〕。

二九

正覺者曼伽羅導師存在於世間，於其教無有不淨之死。

三〇

揭法炬，度大民眾，如火放光，此大名聲〔之佛〕已入於涅槃。

三一

於人天世界，示諸行之真性，放光如火炬，沒如太陽。

三二

曼伽羅佛已在名衛薩羅苑林入寂，於此處有此勝者之塔，其高為三十由旬。

曼伽羅世尊之種
姓第三　終

五　第四佛　須曼那品

一

在曼伽羅〔佛〕之後有須曼那〔善意〕導師，依一切法而無等流，為存在一切有情之長。

二

此〔佛〕亦於彼時，在美伽羅都調和法螺，擊甘露之鼓，〔即〕說勝者之九分教。

三

此〔大〕師克服煩惱，達上正菩提，築造殊勝尊法城之都。

四

彼佛常恒存在，廣擴正直無曲之大路，〔即〕創建殊勝尊之四念處。

五

佛於此大路之上，擴建沙門之四種果，四種無礙解、六神通、八等至。

六

人之精勤無邪障，有慚恥人、精進者等，隨意受納此等尊德。

七

如是，依此方法，〔大〕師令大眾向上，初令一兆〔人〕開悟。

八

大雄〔尊〕訓示外道之羣時，於〔此〕第二說法，領會法者，其數有數百億。

九

天人、人間相和一心，問寂滅之事，又質問心之疑。

一〇

於此第三時之說法，說明〔佛〕之涅槃，而領會法者，其數有九千億。

一一

須曼那大仙漏盡、離垢穢，心歸寂滅，如是輩之集會總有三次。

一二

雨安居終了宣示世尊之自恣，伴隨如來者，其數及一兆。

一三

由此後於康奢那〔黃金〕山無垢之諸人集合，此第二之會座者有九千億數。

一四

帝釋天王為見佛而來時，〔此〕第三之會座時，集會者為八千億數。

一五

爾時，予為大神通力之龍王，名為阿陀羅〔無比〕，積有善業之緣。

一六

時予出龍之住居，與親族一類，以共同龍族之天樂，向勝者及〔比丘〕眾侍供。

一七

以飲食之類饗一兆之眾，一一施一領之衣服，而向佛歸依。

一八

此佛、導師須曼那亦為予預言：「由此，於無量劫將成佛！

一九

勤應勤，行難行後。並宣示，予等於未來世將面此佛。」

二〇

予聞此佛之語心益澄清，為令成就十種之波羅蜜，決意更〔行〕苦行。

二一

須曼那大仙之都為美伽羅，〔父〕名須達陀〔善施〕剎帝利族，名師利摩〔有祥〕是生母。

二二

彼佛營在家之生活為九千年，有闡達（月）、須闡達〔善月〕、瓦單薩三優美之宮殿。

二三

有六萬三千之善飾婦女。有名瓦單斯伽之夫人與稱阿努波摩之子。

二四

見四種之相，騎象出〔宮〕而去，滿十個月之間，勝者勤應勤之事。

二五

須曼那導師大雄尊受梵天之請，於優善之美伽羅園大轉法輪。

二六

薩羅那〔歸依〕與波威他陀〔修身〕為佛之上首弟子，烏提那〔上昇〕是須曼那大仙之侍者。

二七

須那與烏婆須那為上首之女弟子。此佛又名聲無限，在那伽樹下開悟。

二八

瓦魯那與薩羅那共為上位之常侍信士，奢羅〔動〕與烏婆奢羅〔近動〕為上位之常侍信女。

二九

此佛身量為九十肘，如黃金之花環，照耀十千世界。

三〇

時人壽為九萬年，此〔佛〕存在其世間，濟度眾多之人。

三一

應度者已度，應令悟者已令悟，正覺者入般涅槃，如八月夜之月王。

三二

彼等為漏盡比丘，彼佛為無等倫者，示現無比之光明，此等大名聲之諸人皆入於涅槃。

三三

其智慧無比者，其寶亦無比。皆歸於無故，諸行豈非成空耶！

三四

名聲高之須曼那佛於安伽羅園入涅槃，此勝者之塔，於其同處，高四由旬。

須曼那世尊之種
姓第四　終

六　第五佛　麗瓦陀品

一

在須曼那〔佛〕之後，有名為麗瓦陀〔諂曲〕導師，無可喻之，無比無倫，最上之勝者。

二

此〔佛〕亦依梵天之懇請，為蘊處界所攝，說由生而不現生之法。

三

於佛之說法，領會〔人之法〕者有三次，於第一會領會法者，其數量不可語。

四

麗瓦陀牟尼導阿林達摩〔伏敵〕王，於此第二會領會法者，其數為一兆。

五

七日〔之後〕由宴坐而起，人〔中〕牛〔王〕導十億之人間天人，〔入於〕最上果。

六

麗瓦陀大仙盡諸漏，離垢穢，如是解脫諸人集會計有三次。

七

第一之會座，超越〔會者〕計數之路，第二之會座，為一兆之數。

八

依智慧無等倫之彼〔佛麗瓦陀〕轉〔法〕輪者，此時有罹病命迫旦夕。

九

此時欲問此弟子之病，來牟尼〔尊〕之前，阿羅漢其數為一兆，〔此〕為第三之會座。

一〇

予彼時名阿提德瓦婆羅門，赴麗瓦陀佛之前，歸依於佛。

一一

禮讚彼戒、定、慧殊勝之德，予於禮讚同時施上衣。

一二

此世間導師麗瓦陀亦對予預言：「由此經無量劫後，將成佛。

一三

勤應勤，行難行後。並宣示予等於未來世將面此〔佛〕」

一四

予聞彼〔佛之此〕語，予心益澄淨，為成就十種波羅蜜，決心更行苦行。

一五

爾時，予增修憶念彼佛之法，自希求成就彼〔佛〕之法。

一六

麗瓦陀大仙〔在俗當時之〕都名須檀若伽，〔父〕為威普羅是剎帝利族，其生母名威普羅。

一七

六十萬年之間，彼〔佛〕營家庭之生活，須達沙那〔善現〕與羅陀那義及莊嚴之阿耶羅乃由善業生出為三所優美之宮殿。

一八

有三萬三千善飾之婦女，名須達沙那之妃與名瓦魯那之子。

一九

見四種之相，乘車出〔城〕而去，滿七個月之間，勝者勤應勤之事。

二〇

世間導師之麗瓦陀大雄〔尊〕於瓦魯那園之斯利伽那〔吉祥密林〕大轉法輪。

二一

瓦魯那與普羅夫摩提瓦〔梵天〕為麗瓦陀大仙之上首弟子，名珊勃瓦〔出生〕彼之侍者。

二二

拔達與須拔達為上首之女弟子，此佛於那伽樹下開悟。

二三

婆度摩及昆加羅為上位之常侍信士、斯利摩及耶沙瓦提為上位之常侍信女。

二四

此佛之身量，高達八十肘，如揭揚帝釋天之旗，照耀一切方。

二五

由其身無上光鬘晝夜無別，普照於一由旬之間。

二六

時人壽為六萬年，此〔佛〕於此世間，度化多數之人。

二七

說明於世不死之道，示現佛之力量，〔佛〕入無餘涅槃，恰如薪木燃盡之火。

二八

其身似寶珠，其法無等者，總歸於無〔故〕，一切之行豈非空耶！

二九

譽高之麗瓦陀佛彼大牟尼入於涅槃，此處彼處，各處土地，廣配分舍利。

麗瓦陀世尊之種
姓第五　終

七　第六佛　須毘陀品

一

在麗瓦陀〔佛〕之後，有稱須毘陀〔所照〕導師，住於善定心寂靜，無等無比類。

二

彼勝者心由離遠彼在家〔生活〕，轉法輪而達一切智。

三

上由有頂〔天〕下至無間〔地獄〕於其中間說法，〔唯〕一之集會。

四

於此集會，正覺者之轉法輪，於第一會領會法者，其數不可說。

五

由此以後，於人間天人之集〔會〕而說法，〔其〕第二會領會法者，為九千億數。

六

其次又名奢耶闍那〔勝軍〕王子剎帝利族，彼爾時令植林園而以此向佛捧獻。

七

有眼者〔成佛〕讚彼專精說法，於彼第三會領會法者，為百億之數。

八

此須毘陀大仙盡諸漏，離垢穢，心歸寂靜，如是〔諸人〕之集會計有三次。

九

彼名鬱伽陀〔上行〕之王對此人中尊行布施，參與此布施之阿羅漢有十億。

一〇

復次，都中之眾供養此人中尊，此第二會座，為九億之數。

一一

勝者住天上之都而降來，時為第三之會座，八億之數。

一二

予爾時，名為須奢陀〔善生〕婆羅門，弟子等共同以飲食物供養佛。

一三

須毘陀，世間導師亦為予預言：「由此經無量劫將成佛。

一四

勤應勤……乃至……〔第四之一三〕將面此〔佛〕」。

一五

聞彼佛之語又欣悅，得感激之心，為欲成此義，予更為努力。

一六

須毘陀大仙之都城名須達摩（善法），〔父〕名為須達摩剎帝利族，母名須達摩。

一七

彼佛九千年間營在家之生活，具〔有〕庫姆達、那利羅、婆多摩所謂三所優美之宮殿。

一八

有七萬之善飾婦女，其妃名沙曼吉，有名為尸哈之子。

一九

見四種之相，由宮殿出，人中最尊者七日之間行正勤行。

二〇

世間導師須毘陀大雄尊應梵天之請，於須達摩之優美苑林之中大轉法輪。

二一

阿沙摩（無等）與須內陀（善眼）為須毘陀大仙之上首弟子，名阿努摩為彼之侍者。

二二

那具羅與須奢陀為上首之女弟子，當開悟〔時〕此佛於那伽樹下開悟。

二三

蘭摩與須達陀為上位之常侍信士，那具羅與奢陀為上位之常侍信女。

二四

大牟尼尊有五十八羅陀那〔長度〕身量，如千光之太陽，照耀一切方。

二五

恰如善開花林之種種香氣薰育，佛之語亦以持戒之香氣薰育。

二六

恰如大海水，只可見而不可飽（飲），只聞佛之語亦不可飽。

二七

時人壽為九萬年，佛存在此世間度化多數之人。

二八

對其他之諸人、訓誡與教示，如火之燃盡，此佛與弟子等同於入涅槃。

二九

彼佛為無等等，彼之弟子等獲得力量。一切歸於無〔故〕，諸行豈非空耶！

三〇

須毘陀為尊貴正覺者，於尸哈（獅子）園中入於涅槃，此地彼地到處施行配分〔佛〕之舍利。

須毘陀世尊之種
姓第六　終

八　第七佛　阿諾摩達西品

一

於須毘陀〔佛〕之後，有兩足尊之正覺者阿諾摩達西（高見）〔佛〕，名聲無限，有威光而難勝。

二

佛斷一切結縛，碎破三有，為人天說示到達不退轉之道。

三

難搖如大海，難到如大山，無限如虛空，開花如沙羅樹王。

四

生類只見此佛亦得滿悅，聞其發聲，彼等達不滅〔涅槃〕。

五

彼時聞佛〔之說法〕令領會者數多而盛，第一次之說法，即有十億之〔人〕領會〔法〕。

六

其後於領會〔法〕而降法雨，於第二次之說法，有八億人領會〔法〕。

七

其後，又降〔佛之法雨〕，潤澤生類，第三次領會〔法〕者，為七億八千萬。

八

此大仙亦獲神通力，在於解脫而開花之輩集會有三次。

九

捨憍慢、愚癡，如是心歸寂靜之輩，為八十萬人之會座。

一〇

第二次，無執著，離塵垢，如是歸靜息輩，為七十萬人會座。

一一

第三次，獲神通力，入於涅槃之苦行者，為六十萬人之會座。

一二

予彼時，有大威神力之夜叉，在淨居天，為數千萬夜叉之主將。

一三

爾時予亦接近此大仙、世間導師、殊勝之佛，與彼眾僧一併供養飲食。

一四

此清淨眼之牟尼彼時亦為予預言：「由此〔經〕無量劫時，將成佛。

一五

勤應勤……乃至言〔第四之一三〕……將面此佛。」

一六

聞彼佛之語而欣悅，得感激之心，欲成就十種之波羅蜜，決意更〔行〕苦行。

一七

阿諾摩達西師之都城名為闡達瓦提（有月），〔父〕耶沙瓦（有稱）為剎帝利族，母稱為耶輸陀羅。

一八

此佛營在家之生活事一萬年，具有斯利（榮）、烏婆斯利（近榮）、瓦達之三所優美之宮殿。

一九

有二十三萬之善飾婦女，妃名為斯利摩，實子名為烏婆瓦那。

二〇

見四種之相，乘駕籠〔出城門〕，滿十個月之間勤所應勤。

二一

由大梵天之請，彼阿諾摩達西大牟尼、大雄〔尊〕於須達沙那苑林大轉〔法〕輪。

二二

尼沙娑（人主）與阿須伽（無憂）為上首弟子，阿諾摩達西師之侍者名瓦魯那。

二三

孫達利與須摩那為彼之上首女弟子，此世尊之菩提樹稱為阿周那。

二四

難第瓦達及斯利瓦達（吉祥增）為上位之常侍信士，鬱婆羅與婆多摩為上位之常侍信女。

二五

大牟尼〔尊〕之身量為五十八羅陀那，放其光明如昇百光之太陽。

二六

當時人壽為十萬歲，此〔佛〕生存此之間，濟度多數之人。

二七

善開花之語，〔即〕勝者之教，依如是離貪、離垢之阿羅漢而愈益增美。

二八

彼〔大〕師名聲無限，對此〔諸人皆共〕無雙。總歸於無〔故〕，諸行豈非空耶！

二九

〔大〕師勝者阿諾摩達西於達摩園入涅槃，其處此勝者之塔，高為二十五由旬。

阿諾摩達西世尊
之種姓第七　終

九　第八佛　婆睹摩品

一

阿諾摩達西〔佛〕之後，有兩足尊之正覺者，其名為婆睹摩（蓮華），為無等者、無雙者之人。

二

其戒為無等者，定亦無有涯際，殊勝之智慧不可量，解脫亦不可喻。

三

此威光無雙〔之佛〕轉法輪，除大黑闇之〔法〕領會計有三次。

四

於第一之〔法〕領會，佛令十億之人開悟，於第二之〔法〕領會所依者，令九億之開悟。

五

婆睹摩佛訓示彼之實子，爾時，於第三之〔法〕領會，有八億人。

六

婆睹摩大仙之集會有三，在第一之會座〔集合〕一兆之人。

七

奉獻迦絺那〔衣〕之時，當施迦絺那衣，比丘等為正法將軍縫製法衣。

八

彼時，此等離苦，有六通、有大威神力，無敗事之比丘集合者為三十萬。

九

又其次，此人〔中〕牛〔王〕於森林中入雨安居，彼時集合二十萬〔之人〕。

一〇

予爾時為〔百〕獸之王者獅子，於森林之中增修遠離之念來見勝者。

一一

以頭禮拜勝者之足下，行右繞之禮，三度為獅子吼，七日之間近侍勝者。

一二

七日〔而〕如來由殊勝之等至而起，心中繼續思惟，集千萬之比丘。

一三

爾時，此大雄〔尊〕亦於彼等之間豫言：「由此〔經〕無量劫時，此者將成佛。

一四

勤於應勤……乃至言〔第四之一三〕……將面此佛。」

一五

聞彼之語予心益為澄淨，為欲成就十種波羅蜜，決意更行苦行。

一六

婆睹摩大仙之都名為闡娑迦，〔父〕名阿沙摩（無等）為剎帝利族，生母名阿沙摩。

一七

營在家生活為一萬年，具有難陀、蘇耶沙、鬱陀羅三所優美之宮殿。

一八

有三百三十萬之善飾婦女，彼之夫人名鬱陀羅，實子名藍摩。

一九

見四種之相，乘車〔出城門〕而去，勝者滿半個月之間，勤所應勤。

二〇

應梵天之請婆睹摩世間導師、大雄〔尊〕，於達難迦之良苑林中大轉法輪。

二一

娑羅與烏婆娑羅為婆睹摩大仙之上首弟子，名為瓦魯那為彼之侍者。

二二

羅陀與須羅陀為上首之女弟子，此世尊之菩提樹稱為摩訶須那。

二三

毘耶與阿沙摩為上位之常侍信士，盧奇與難陀羅摩為上位之常侍信女。

二四

大牟尼上昇空中之事為五十八羅陀那，彼無雙之光明，光出四方。

二五

月之光、日之光、尊寶摩尼珠之光，會於勝者殊勝之光者，一切失勢。

二六

時人壽為十萬年，彼於生存其間，濟度多數之人。

二七

心熟之有情令悟無遺，其他者則唯訓示，而彼〔佛〕入於涅槃。

二八

如〔棄〕蛇之古蛻，〔棄〕樹之老葉，佛棄諸行〔蘊〕而入於涅槃，恰如火焰。

二九

殊勝之勝者〔大〕師婆睹摩，在達摩之園入於涅槃，依地方而此處彼處配分舍利。

婆睹摩世尊之種
姓第八　終

一〇　第九佛　那羅陀品

一

婆睹摩〔佛〕之後，兩足尊之正覺者，其名為那羅陀，無等類、無可比對之人。

二

此佛轉輪王之長子、愛子，著華鬘瓔珞前赴苑林。

三

於此處有一棵樹，美觀而名廣傳，蔓延清茂。近此而坐〔彼〕摩訶須那樹下。

四

彼獲無限，可比金剛之勝智，由此識別諸行之興起、滅亡。

五

彼於此處盡諸種煩惱無遺，達一切智與十四之佛智。

六

達正菩提轉法輪，於第一會領會〔法〕者，有一兆之數。

七

大牟尼調伏大都那龍王，彼時行神通向〔人〕天示現。

八

彼時為人天說法，九千億者，超脫一切疑惑。

九

大雄尊之訓已子時，彼之第三會領會〔法〕者，八千億之數。

一〇

那羅陀大仙之集會〔總計〕有三，第一會座為一兆之數。

一一

佛之佛德併說其因緣，時九千億無垢〔之人〕達於寂靜。

一二

維樓奢那龍向〔大〕師捧獻施物，時勝者之弟子達寂靜者，為八千億。

一三

予彼時，為嚴厲苦行之結髮行者，步於虛空，於五種神通達到彼岸。

一四

彼時予亦伴無等等〔之佛〕，對僧眾亦一併供養飲食，亦奉獻栴檀之香。

一五

此世間導師那羅陀〔佛〕亦為〔予〕宣示豫言：「由今於無量劫，此者將成佛。

一六

勤應勤……乃至言〔第四之一三〕……將面此佛。」

一七

聞彼之語又益心喜，為欲十種之波羅蜜果，決意更行苦行。

一八

都城名為單尼耶瓦提（有穀），〔父〕為剎帝利族，為須提瓦〔善天〕。為阿諾摩〔非卑〕是那羅陀大仙之生母。

一九

彼營在家之生活事為九千年，有質陀、威質陀、阿毘羅三所優美之宮殿。

二〇

有四萬三千之善飾婦女，名為質陀闍那是彼妃，名為難多鬱陀羅為其實子。

二一

見四種之相，步行由宮殿出行，七日之間，世間導師行〔正〕勤行。

二二

受梵天之請，世間導師那羅陀大雄〔尊〕，於達難迦之優美苑林大轉〔法〕輪。

二三

跋達沙羅（賢沙羅）與質陀蜜陀（勝友）為那羅陀大仙之上首弟子，名為瓦闍陀為彼侍者。

二四

鬱陀羅與跋具尼為上首之女弟子，此世尊之菩提樹稱為摩訶須那。

二五

鬱伽陵陀與瓦沙婆為彼上位之常侍信士，印達瓦利與闡提為彼上位之常侍信女。

二六

大牟尼〔尊〕之身量達八十八羅多那，似黃金花環，照耀十千世界。

二七

一尋量之光明由彼身發出，由一方及於一方，晝夜常擴散方由旬。

二八

當時徧於四方由旬之間，為佛之身光所覆，任何人亦無點燃炬火、燈火者。

二九

時人壽為九萬年，此〔佛〕生存此世間，濟度諸多之人。

三〇

恰如大空因有月宮種種之美，彼之教亦因阿羅漢等而增添其美。

三一

其他入道之士為欲度由輪迴界之流，此人〔中〕生〔王〕堅構正法橋而入於涅槃。

三二

此佛為無等等，彼之漏盡弟子等又威光無雙。歸於無〔故〕，諸行豈非空耶！

三三

所謂那羅陀勝者人〔中〕牛〔王〕於須達沙那都入於涅槃，彼處勝者優美之塔，高為四由旬。

那羅陀世尊之種
姓第九　終

一一　第十佛　跋陀無陀羅品

一

在那羅陀〔佛〕之次，有兩足尊之正覺者，跋陀無陀羅（蓮華上）名為勝者，可譬喻為大海難擾之事。

二

此佛出生之劫，為曼達劫，培植善〔根〕多數之諸人，於此劫中出生。

三

跋陀無陀羅世尊於第一之說法，令領會法者，其數有一兆。

四

其後〔佛之法雨〕降下，利樂生類，於第二會領會法者，有三萬七千。

五

大雄〔尊〕之赴阿難陀父之處，擊甘露打法鼓。

六

擊法鼓降法雨時，於第三會領會〔法〕者，有五百萬數。

七

為一切生類之訓誡者、教示者、濟度者而巧妙說法之佛，濟度多數之眾生。

八

此跋陀無陀羅〔大〕師之集會〔計〕有三，第一之會座，為一兆之數。

九

無等等之佛住耶婆羅山，此第二會座〔集合〕者，為九千億之數。

一〇

其次遊行出至大小村邑、國土，彼之第三會座集合者，為八千億之數。

一一

其當時予名奢提羅（結髮）之國吏，〔跋陀無陀羅〕正覺者為首及僧眾施捨食物與衣服。

一二

此佛亦坐於僧眾之間〔為〕予豫言：「由此十萬劫之後，此者將成佛。

一三

勤應勤者……乃至言〔第四之一三〕……將面彼佛。」

一四

聞彼佛之語，決意更〔行〕苦行，為成滿十波羅蜜而強固守道。

一五

爾時，外道等一切皆被排除，其中任何者亦均心惑氣挫，無祭〔火神〕之事，被排除於國土之外。

一六

一總集於此處，赴佛之前而申告：「大雄〔尊〕！汝為依怙，有眼者！〔為我等〕作依所！

一七

〔汝〕一切生類之慈愛者、悲愍者、又求利益之人。令集來外道皆令住於五戒。

一八

如此汝為無煩惱之身，外道等而為空無，嚴飾伏此〔諸根〕之阿羅漢故。」

一九

都城名為漢沙瓦提（有鵝），〔父〕名阿難陀為剎帝利族。此跋陀無陀羅大仙之生母為須奢〔善生〕。

二〇

彼營在家之生活為一萬年，〔有〕那羅瓦哈那、耶沙、瓦娑瓦提三所優美之宮殿。

二一

有四萬三千之善飾婦女，所謂〔大仙原有之〕妃為瓦須達陀，鬱陀羅為實子。

二二

見四種之相由宮殿出，七日之間，上人行正勤行。

二三

應梵天之請，導師跋陀無陀羅大雄〔尊〕，於所謂美提羅之優美苑林大轉法輪。

二四

帝瓦羅（執天）與須奢（善生）為跋陀無陀羅大仙之上首弟子，名須曼那（善意）為侍者。

二五

阿彌陀（無量）與阿娑摩（無等），為此世尊之上首女弟子，其菩提樹為娑羅羅。

二六

威提因那與提娑為上位之常侍信士，哈陀與威奇陀為上位之常侍信女。

二七

大牟尼似黃金之花環，有三十二種之優美相好，其身量成為五十八羅陀那。

二八

雖有垣、扉、壁、樹木、丘陵、山岳，於四方十二由旬之間，無有妨彼之物。

二九

彼當時，人壽為十萬年，彼〔跋陀無陀羅〕於生存此世間，濟度多數之有情。

三〇

度多數之諸人，斷一切之疑念，如火聚之放焰，佛與其弟子同入於涅槃。

三一

勝者跋陀無陀羅佛入涅槃於難陀園，此處此〔佛〕優美之塔，高為十二由旬。

跋陀無陀羅世尊
之種姓第十　終

一二　第十一佛　須美陀品

一

跋陀無陀羅〔佛〕之後，有名須美陀（善慧）之導師，高大而為難勝之威光，為一切世間之勝者牟尼。

二

眼清口美，大直莊重，求一切有情之利益，令眾多之人脫出繫縛。

三

達佛最上之全智，於須達娑那（善現）城大轉法輪。

四

於彼說法〔人〕領會法有三次，於第一會領會法者，為一兆之數。

五

其後又此勝者，調伏所謂昆婆康那（瓶耳）夜叉，於此第二會領會法者，為九千億之數。

六

復次，此名聲無限〔之佛〕說明四種之諦理，此第三會之領會法者，為八千億之數。

七

須美陀大仙漏盡離垢，心歸寂靜，為如是諸人之集會，〔總計〕有三次。

八

勝者之近於須達娑那（善現），以近優美都城時，漏盡比丘來集者，有十億。

九

又其次，於提瓦庫陀，向比丘等捧迦絺那衣，彼時，此第二之會座，為九億之數。

一〇

其次又十力世尊之遊行，爾時，此第三之會座，為八億之數。

一一

予彼時名為鬱陀羅（上勝）之婆羅門青年，在予之家積財為八億。

一二

向世間導師及僧眾施捨，歸依於佛，且願出家。

一三

此佛亦述隨喜之辭，宣示豫言予：「由今於八萬劫，此者將成佛。

一四

勤應勤……乃至言〔第四之一三〕……將面於佛。」

一五

聞此佛之語心益澄淨，為成滿十種波羅蜜，決意更行苦行。

一六

〔大〕師之教經、律有九支分，一切盡習而光輝勝者之教。

一七

此處予坐〔臥〕行住上，為無疏失而過日，達六種之神通，出生於梵天之世界。

一八

〔彼之〕都名須達娑那（善現），〔父〕名須達陀（善施）為剎帝利族。須美陀大仙之生母名為須達陀。

一九

彼營在家之生活為九千年，具有須闡陀、康洽那、斯利瓦陀三所優美之宮殿。

二〇

有四萬八千美飾之婦女，名須曼那（善意）為彼妃。須彌陀（善友）為彼子。

二一

見四種之相，騎象而出去，正半月之間，勝者勤所應勤。

二二

應梵天之請而會，須美陀世間導師大雄〔尊〕，於須達娑那優美之都大轉〔法〕輪。

二三

婆羅那（歸依）與薩娑伽摩（一切欲）而為須美陀大仙之上首弟子，沙迦羅（海）乃彼之侍者。

二四

羅摩及須羅摩為上首之女弟子，此世尊之菩提樹稱為哈寧巴（大苦楝）。

二五

烏魯耶羅與耶沙瓦（名稱家）而為上位之常侍信士，耶輸陀羅與斯利摩（光輝家）為上位之常侍信女。

二六

大牟尼之身量為六十八肘，恰如星羣中之月，照耀一切方。

二七

如輪王之摩尼珠照耀一由旬〔之所〕，同等〔此佛〕之寶珠向四方放一由旬之光。

二八

時人壽為九萬年，此佛存在於此世間，曾濟度眾多之人。

二九

如彼〔佛〕之〔具〕三明、六通，如彼之得五力之阿羅漢等，均集於此教。

三〇

彼等一切名聲無限，為善得解脫，滅〔再生之〕本質，現智慧之光，此等大名聲之士入於涅槃。

三一

殊勝之勝者須美陀佛於美陀園入涅槃，於處處之地方，廣分配舍利。

須美陀世尊之種
姓第十一　終

一三　第十二佛　須闍陀品

一

於同曼陀劫，有名須闍陀（善生）導師，有獅子之頰，有牛王之肩，不可測，不可勝。

二

如無垢清淨之月，如千光日之多熱，如是正覺者由吉瑞放光明耀輝。

三

正覺者達最上之全菩提，在須曼伽羅（善吉祥）之都大轉法輪。

四

世間導師須闍陀〔佛〕說殊勝之法，於〔此〕第一會領會法者，有八億之數。

五

名聲無限須闍陀〔佛〕於天界入雨安居，於此第二會領會法者，有三萬七千。

六

無等等之須闍陀佛赴父之前時，於〔此〕第三會領會法者，有六百萬人。

七

須闍陀大仙對諸漏盡，垢穢除，心歸寂靜，如此〔人人〕之集會有三次。

八

既達〔六〕通、〔五〕力，與此〔轉〕未達生生，集於此等第一會座者，為六百萬。

九

於次之集會勝者之降下三十三天，此第二之會座，為五百萬人。

一〇

彼之為第一弟子者，赴正覺者人〔中〕牛〔王〕之前與四十萬者俱。

一一

予彼時為四洲之主，行空中大力量之輪王。

一二

見世有不思議、希有、身毛彌立，往詣世間導師須闍陀〔佛〕之處。

一三

四洲之大王權與七種之貴寶供養於佛，於其前出家。

一四

園丁等返施國土所產之受用具、坐臥之類向比丘眾等奉獻。

一五

十千〔世界〕之主此佛亦〔為〕予豫言：「由此為三千劫，此者將成佛。

一六

勤應勤……乃至言〔第四之一三〕……將面彼佛。」

一七

聞彼之語予益起喜悅心，為成滿十種波羅蜜，決意更行苦行。

一八

師之教有經、律九支分，一切盡習，以光輝師之教。

一九

此處予精勤以過時日，增修〔四〕梵住而達（六）神通之極，出生於梵天界。

二〇

於名為須曼伽羅（善吉祥）之都，名鬱伽陀（上行）是剎帝利族，為須闍陀大仙之〔父〕，婆婆瓦提（有光）為其母。

二一

彼營在家生活為九千年，具有斯利（榮）、烏婆斯利（近榮）、難陀（善悅）三所優美之宮殿。

二二

有二萬三千之善飾婦女，有名斯利難陀（榮喜）之妃與烏婆闍那（近軍）是其實子。

二三

見四種之相，騎馬出城而去，滿九個月之間，勝者勤所應勤。

二四

世間導師依梵天之請，須闍陀大雄〔尊〕，在須曼伽羅殊勝之林苑大轉法輪。

二五

須達娑那（善現）與須提瓦（善天）為須闍陀大仙之上首弟子，名那羅陀為侍者。

二六

那伽（龍）與那伽娑摩羅（龍共鬘）為上首之女弟子，此世尊之菩提樹稱為摩訶耶魯（大竹）。

二七

此樹幹堅，無孔葉繁，直而大，美而可愛。

二八

先在幹之一枝而茂盛，由此而分枝葉，猶如善結之團扇，而為此樹之美麗。

二九

此樹無棘，孔亦不大，樹枝蔓延而繁濃，垂影甚為可愛。

三〇

須闍陀與質陀為上首之常侍信士，須巴達與跋陀摩為上首之常侍信女。

三一

此勝者身量為五十羅陀那，皆具有優美之容姿。且具一切之美德。

三二

彼之光明無等者，散至四方，無量無儔，不可以譬比例。

三三

彼當時，人壽為九百萬，此如來生存此世之間，濟度眾多之人。

三四

恰如大海之波，恰如大空之星，如此教之語依阿羅漢而集。

三五

此佛他亦無等者，此等之德亦無儔比。歸於無〔故〕，諸行豈非空耶！

三六

優越之勝者須闍陀佛，於師羅（岩石）園入於涅槃，其處支提為三牛所呼之高遠。

須闍陀世尊之種
姓第十二　終

一四　第十三佛　毘耶達西品

一

在須闍陀〔佛〕之後，有自存之世間導師毘耶達西（喜見）佛，無等等、大名聲而不可勝。

二

此名聲無限之佛，如太陽之光輝，拂去一切黑暗轉大法輪。

三

此威光無比〔之佛〕亦有三次〔法〕領會，於第一會領會法者，為一兆之數。

四

須達娑那（善現）天王執著邪見，〔大〕師排除彼之〔邪〕見而為說法。

五

時行無雙之大集會，於第二會令領會法者，為九千億之數。

六

成為人間之〔御者佛〕，調伏似水槽口之大象時，於第三會令領會法者，為八千億之數。

七

此毘耶達西〔佛〕集會此有三次，第一之會座，為一兆之數。

八

其次九億之牟尼等集於一處，第三會座，有八億之眾。

九

予彼時，名為迦葉之婆羅門，為〔吠陀〕之讀誦者，神腭之護持者，通達三吠陀者。

一〇

聞此〔佛說〕法，予心起喜悅，以一兆之金構築僧伽藍。

一一

向佛捧獻〔僧伽〕藍，得欣喜、感激之情，予歸依佛，堅時五戒。

一二

此佛亦坐於僧伽中，為予豫言：「由今一千八百劫，此者將成佛。

一三

勤所應勤……乃至言〔第四之一三〕……將彼面〔佛〕。」

一四

聞彼之語心益澄淨，為成滿十波羅蜜，決意更行苦行。

一五

在須單尼耶（善穀）之都，〔父〕謂須達陀為剎帝利族，名須闡陀（善月）為毘耶達西師之母。

一六

彼營在家之生活為九千年，有須尼摩羅（善無垢）、威摩羅（離垢）、義利屈哈（山窟）三所優美之宮殿。

一七

有三百三十萬之善飾婦女，名為威摩羅為夫人，名為康奢那羅（金濱）為實子。

一八

見四種之相，乘車出行，六個月之間，人中尊者行〔正〕勤行。

一九

大牟尼依梵天之請毘耶達西大雄〔尊〕，於可愛樂之鬱娑瓦那（興起）苑林轉大法輪。

二〇

婆利陀（所護）與沙婆達西（一切見）為上首弟子，謂須毘陀（所照）為此毘耶達西師之侍者。

二一

須闍陀（善生）與達摩提那（法所施）為上首之女弟子，而此世尊之菩提樹稱為伽屈陀。

二二

山那伽（流下）與達彌伽（適法）為上位之常侍信士，而伊娑迦與達摩提那又為上位之常侍信女。

二三

此名聲無限，具三十二殊勝相好之佛，高八十肘見如沙羅樹王。

二四

如此無等比之大仙之光，雖火、日、月亦非如是之光。

二五

此天中天者〔佛〕之有壽命之間，有眼者已九萬年間存立於世。

二六

此佛無等者，此等雙弟子亦無可比者，一切歸於無〔故〕，諸行豈非空耶！

二七

此毘耶達西為尊牟尼於阿娑陀園入涅槃，於其處有此勝者之塔，其高為三由旬。

毘耶達西世尊之
種姓第十三　終

一五　第十四佛　阿陀達西品

一

同於曼陀劫，有阿陀達西（義見）為人〔中〕牛〔王〕，攘除大黑闇成就最上菩提。

二

依梵天之請，轉大法輪，以甘露饗與十千之〔人〕天世界。

三

於此世界之依怙，此亦有三次〔法〕領會，於第一會領會〔法〕者，有一兆之數。

四

阿陀達西佛之遊行天人界時，於第二會領會〔法〕者，有一兆之數。

五

次又佛於父之前說〔法〕時，於此第三會領會〔法〕者，又有一兆之數。

六

此大仙亦已盡諸漏，離垢穢，心歸寂靜，如是諸人之集會此有三次。

七

第一會座有九萬八千人，第二會座，有八萬八千人。

八

第三會座則集合三萬八千之無取著、得脫、離垢之大仙等。

九

予其時為熱烈苦行之結髮行者，其名為須西摩，被認於地上第一。

一〇

天上之曼陀羅華、波頭摩〔華〕、波利質多羅（晝度）〔華〕由天上世界採來供捧正覺者。

一一

此佛大牟尼阿陀達西為予豫言：「由此千八百劫，此者將成佛。

一二

勤應勤……乃至言〔第四之一三〕……將面彼佛。」

一三

聞此佛之語亦欣悅，心感激，為成就十波羅蜜，決意更〔行〕苦行。

一四

都城名為須婆那（嚴飾）。阿陀達西〔大〕師之〔父〕名沙迦羅〔海〕為剎帝利族，母名須達娑那〔善現〕。

一五

彼營在家之生活一萬年，有阿摩羅吉利（無魔山）、須羅吉利（天山）、吉利瓦哈那（山窟）三所優美之宮殿。

一六

有三萬三千善飾之婦女，其夫人名為威娑迦，彼之實子名為闍那。

一七

見四種之相後，騎馬出行，滿八個月之間，勝者勤應所勤。

一八

依梵天之請，大名聲之阿陀達西大雄〔尊〕，人〔中〕牛〔王〕在於阿諾摩（非卑）園轉大〔法〕輪。

一九

山陀（息）與烏婆山陀（安息）為阿陀達西師之上首弟子，名阿婆耶（無畏）為侍者。

二〇

達摩（法）與須達摩（善法）為彼之上首女弟子，此世尊之菩提樹稱為闡婆迦。

二一

那屈羅與尼沙婆（人主）為上位之常侍信士，摩奇羅與須難陀（善喜）為上位之常侍信女。

二二

此無等等之佛，身量亦有八十肘，如沙羅樹王之光輝，如烏魯羅伽（竹王）之豐滿。

二三

彼自然之身光有數十億，時時照耀上下十方由旬之間。

二四

此佛，人〔中〕牛〔王〕，所有生類中之最優者、有眼者、牟尼〔尊〕在世生存十萬年。

二五

與無雙光明照耀人天世界，如火燃薪盡，達於無常！

二六

優越勝者阿陀達西〔佛〕於阿諾摩園入涅槃，此處、彼處、隨處分配舍利。

阿陀達西世尊之
種姓第十四　終

一六　第十五佛　達摩達西品

一

同於一曼陀劫，有大名聲之達摩達西（法見）〔佛〕，彼破盲闇，光輝照耀人天界。

二

此威無雙〔佛〕轉大法輪，於第一會領會法者，有一兆之數。

三

達摩達西佛之調伏珊闍耶仙時，於〔此〕第二會領會〔法〕者，有九億之數。

四

帝釋天與眷屬，共來達摩達西〔佛〕之前，於此第三會領會〔法〕者，有八億之數。

五

此天中天亦滅盡諸漏，離垢穢，心歸寂靜，如是之〔人人〕之集會，此有三次。

六

達摩達西佛於娑羅那入雨安居，此第一會座，為百億之數。

七

其次，佛由天界來人界，此第二會座，為十億之數。

八

其次，佛說頭陀行之德時，此第三會座，為八億之數。

九

予於其時，為都市之破擊者帝釋天，以天上之香、花鬘、音樂供養佛。

一〇

此佛亦坐於天人之間，為予豫言：「由此千八百劫，此者將成佛。

一一

勤應勤……乃至言〔第四之一三〕……將面彼佛。」

一二

聞彼之語，心益澄淨，為成就十種波羅蜜，決意更行苦行。

一三

都城為娑羅那（歸依）。達摩達西師之〔父〕名為娑羅那為剎帝利族，母名為須難陀（善喜）。

一四

彼營在家生活八千年，具有阿羅奢（無塵）、威羅奢（離塵）、須達娑那（善現）為三所優美之宮殿。

一五

有四萬三千善飾之婦女，有夫人名威質多利，有芬若瓦達那（善業增）為實子。

一六

觀四種之異相，由宮殿脫出，人中殊勝者（佛）七日之間行〔正〕勤行。

一七

為梵天之請，人〔中〕牛〔王〕、人中殊勝者達摩達西大雄〔尊〕於美伽達耶（鹿野苑）轉大法輪。

一八

婆多摩（蓮華）與普娑提瓦（觸天）為彼之上首弟子，須爾陀（善眼）為達摩達西師之侍者。

一九

凱摩與娑奢那摩為彼之上位女弟子，此世尊之菩提樹稱為頻婆伽羅。

二〇

須拔茲達（善賢）與伽提沙哈為上位之常侍信士，娑利耶與瓦利耶為上位之常侍信女。

二一

此無等等之佛，亦身量八十肘，以彼之威光，照耀十千世界。

二二

如善開花之沙羅樹王，恰如空中之電，如日中之太陽，是彼〔佛〕之照耀。

二三

此威光無比之〔佛〕具眼者之壽命，亦同世生存十萬年。

二四

教之除垢膩，現光明，如空中之月，顯現光輝，與彼之弟子等共入涅槃。

二五

大雄〔尊〕達摩達西於凱沙（毛髮）園入涅槃，於彼處有彼優美之塔，其高為三由旬。

達摩達西世尊之
種姓第十五　終

一七　第十六佛　悉達陀品

一

於達摩達西〔佛〕之後，有名悉達陀（義成就）之導師，攘除一切黑闇，如昇空之太陽。

二

此佛亦達正覺，度人天、降法雨、使人天入涅槃。

三

此威光無雙〔之佛〕，亦有三次法領會，第一會之領會〔法〕者，為一兆之數。

四

次於毘摩（怖畏）國，擊〔法〕鼓時，其第二會，領會法者，為九億人。

五

此人中尊之佛於衛婆羅〔城〕說法時，此第三會，領會〔法〕者，為九億人。

六

此兩足尊亦盡諸漏、離垢穢、心歸寂靜，如是人人之集會，有三次。

七

於此三處有十億、九億、八億離垢穢諸人之會座。

八

予其時，名為曼伽羅（吉祥）苦行者，威光熾盛，難與克擊，有〔六〕神通〔五〕力，達於善定。

九

予由閻浮樹採果實來捧獻悉達陀〔佛〕，正覺者受取而宣示此語。

一〇

「見此激烈之苦行結髮行者！由今九十四劫，此人將成佛。

一一

勤所應勤……乃至言〔第四之一三〕……將面此〔佛〕。」

一二

聞彼之語心益澄淨，為成就十種波羅蜜，決意更〔行〕苦行。

一三

都名衛婆羅。悉達陀大仙之〔父〕名烏提那為剎帝利族，母名須婆娑（善觸）。

一四

彼營在家之生活一萬年，有庫伽娑、鬱婆羅、庫伽努陀三所優美之宮殿。

一五

有四萬八千之善飾婦女，彼之夫人名須曼那（善意），名阿努婆摩（無譬喻）為實子。

一六

觀四種之相，乘駕籠〔轎〕出行，滿十個月之間，勝者勤應勤。

一七

依梵天之請，世間導師、人間之勝者，悉達陀大雄〔尊〕於鹿野苑轉大法輪。

一八

珊婆羅（共果）與須彌陀（善友）為上首之弟子，為悉達陀大仙之侍者名麗瓦陀。

一九

西瓦羅與須羅摩（善樂）為上首之女弟子，此世尊之菩提樹稱為伽尼伽羅。

二〇

須毘耶（善意）與沙無達（海）為上位常侍信士，藍摩（所樂）與須藍摩（善所樂）為上位常侍信女。

二一

此佛上昇空中為六十羅陀那，似黃金之花環，照破十千世界。

二二

此佛，有眼者、是無等等、無雙、無比倫之人，生存在世十萬年。

二三

放無垢之光，使諸弟子開花，依等至令有光輝後，與弟子等同入涅槃。

二四

尊牟尼，悉達陀佛於阿諾摩園入涅槃，彼處彼尊之塔，高為四由旬。

悉達陀世尊之種
姓第十六　終

一八　第十七佛　帝沙品

一

於悉達陀〔佛〕之後，有無等無對比之人，持戒無限，名聲無量最第一之導師帝沙佛。

二

彼攘盲闇、照人天、慈愍者、大雄〔尊〕，出現於世。

三

彼神足，又無比類，戒、定均無有比類。於一切事達成滿而轉〔法〕輪。

四

此佛對十方世界發清淨之音聲，彼第一說法〔之際〕，集者為一兆之數。

五

於第二為九億，於第三為六億，爾時，彼〔佛〕於所集之人天，令脫出繫縛。

六

世間第一之導師帝沙〔佛〕，以滅盡諸漏，捨離垢穢，心歸寂靜，如是〔人人〕之集會有三次。

七

其第一會座漏盡之人為一千，第二會座，為九百萬。

八

第三會座，盡諸漏，離垢穢，依解脫而開花之人人為八百萬。

九

予彼時，名須闍陀（善生）為剎帝利族，棄多大之財寶，入仙人之道而出家。

一〇

予出家值世間導師出〔世〕。聞「佛」之聲予心起喜悅。

一一

雙手持天之曼陀羅〔華〕、波頭摩〔華〕、波利質多羅〔華〕，不斷震顫來至佛前。

一二

伴四種姓之〔人人〕世間最第一之導師帝沙〔佛所〕，持彼華置於勝者〔之頭〕上。

一三

此佛亦坐於人人之間，為予豫言：「由此九十二劫，此者將成佛

一四

勤應勤……乃至言〔第四之一三〕……將面彼佛。」

一五

聞彼之語，心益澄淨。為成滿十種波羅蜜，決意更行苦行。

一六

都名凱摩伽，帝沙大仙之〔父〕名闍那珊陀（結民）是剎帝利族，母名婆頭摩（蓮華）。

一七

彼營在家生活七千年，有具哈闍羅（窟石山）、那利（婦女）、尼沙婆（人牛王）之三所優美宮殿。

一八

有三千之婦女，皆著善飾。夫人為須跋陀（善賢），名阿難陀為實子。

一九

見四種之相，勝者騎馬出行，而勤應勤，八個月無缺欠。

二〇

應梵天之請，世間導師帝沙大雄〔尊〕於耶沙瓦提（有名聲）之優美〔都〕市轉大〔法〕輪。

二一

婆羅門提婆（梵天）與烏達耶（上昇）為此大仙之上首弟子，名沂曼迦（平等行）為彼之侍者。

二二

普薩（觸）與須達陀（善與）為上首之女弟子，此世尊之菩提樹稱為阿沙那。

二三

珊婆羅與斯利為上位之常侍信士，奇沙喬達彌與烏婆闍那為上位之常侍信女。

二四

此佛勝者之身量為六十羅陀那，無譬喻無等類，見如雪山。

二五

此威光無雙之有眼者，壽命亦無上，生存在世為十萬年。

二六

受高尊優之大名聲，放光如火聚後，佛與彼弟子眾共入涅槃。

二七

如雲由風之被拂，如黑闇燈由之被滅，如露由日之被消，佛與弟子眾共同入涅槃。

二八

尊勝者帝沙佛於難陀園入涅槃，彼處有此勝者之塔，高三由旬。

帝沙世尊之種姓
第十七　終

一九　第十八佛　普沙品

一

於同曼陀劫，有無上之師，世間第一之導師，普沙佛為無譬無等者。

二

此佛亦驅逐一切黑闇，解大纏結，降甘露之雨，使飽人天。

三

普沙佛於星迴善日，轉大法輪，此第一會令領會〔法〕者，為一兆之數。

四

於第二會領會〔法〕者而為九百萬之數，於第三會領會〔法〕者，為八百萬。

五

普沙大仙盡諸漏、離垢穢、心歸寂靜、為如是人人〔集合〕有三次。

六

第一會座〔集〕六百萬人，於第二會座〔集〕五百萬人。

七

於第三會座無取著而解脫，斷謝托胎者，〔集〕四百萬人。

八

予彼時，名威質多威（甚勝者）為剎帝利族，棄大王之位，於此佛之前出家。

九

此世間第一之導師、普沙佛亦為予豫言：「由此九十二劫，此者將成佛。

一〇

勤應勤……乃至言〔第四之一三〕……將面此佛。」

一一

聞彼之語，心益澄淨，為成滿十種波羅蜜，決意更行苦行。

一二

〔大〕師經、律九分之教，一切學盡，光輝勝者之教。

一三

於此〔教〕之上不放逸而度時，修〔四〕梵〔住〕，達〔六〕神通之彼岸，予往生梵天世界。

一四

普沙大仙之都府，名為伽西伽，〔父〕名伽闍耶那（勝軍）為剎帝利族，母為悉利摩（有祥）。

一五

彼營在家生活六萬年，〔有〕伽魯羅、漢沙〔鵞〕、須萬那婆羅（金養）三所優美之宮殿。

一六

有二萬三千善飾之婦女，夫人名奇沂瞿曇彌，實子名阿難陀。

一七

觀四種之相，騎象出行，行上人之正勤行為六月。

一八

受梵天之請，世間第一之導師普沙大雄〔尊〕上人於鹿野苑轉大〔法〕輪。

一九

須奇陀（所樂）與達摩闍那（法軍）為普沙大仙之上首弟子，侍者名為珊毘耶

二〇

闍羅（動）與烏婆闍羅（近動）為世尊之上首女弟子，菩提樹稱為阿曼陀。

二一

達難闍耶（財勝）與威沙伽為上位之常侍信士，婆多摩與那迦為上位之常侍信女。

二二

此牟尼之身量五十八羅陀那，如百光之日，滿月宮王之光輝。

二三

時人壽為九萬年，此佛生存此世之間，濟度眾多之人。

二四

誡諸多之有情，度大量人眾，此名聲無雙之師，與彼弟子眾同入涅槃。

二五

優越之勝者、普沙師於須那園入涅槃，隨處處地方分配其舍利。

普沙世尊之種姓
第十八　終

二〇　第十九佛　毘婆尸品

一

於普沙佛之後，有正覺者，兩足者中之尊勝者，其名為毘婆尸，具眼者出現於世。

二

破一切無明，達最上之正菩提，為轉法輪，出至般多摩提（有親者）之都。

三

轉大法輪，導師令〔在家出家〕兩者開悟，第一會令領會〔法〕者，其數不可計算。

四

其次又名聲無量〔之此佛〕於此處說諦理，此第二會領會法者，有八萬四千人。

五

八萬四千之人人，倣正覺者出家，彼等到達園林，具眼者為之說法。

六

彼隨侍之徒，聞勝者一切方便之語，又達殊勝之法，此為第三之〔法〕領會。

七

於毘婆尸大仙盡諸漏、離垢穢、心歸寂靜、為如是人人之集會，此有三次。

八

第一之會座為六萬八千人，第二會座，〔集〕十萬之比丘。

九

第三之會座，有八萬之比丘，正覺者於比丘眾之中，照耀光輝。

一〇

予彼時，為龍王有大神通力，其名阿都羅為〔無比〕，植善根有榮光。

一一

彼時數千萬之龍，為供養避開天樂接近此尊貴者。

一二

接近世間導師毘婆尸正覺者，以摩尼真珠之寶鏤一切瓔珞為飾物，持來請獻法王，爾時以布施黃金之座牀。

一三

此佛亦於僧眾中為予豫言：「由今於九十一劫，此者將成佛。」

一四

於迦毘羅衛之樂都，如來出家，勤應勤，行難行後，

一五

如來坐於闍婆羅樹下，於彼處受取粥飯，達尼連禪河。

一六

於尼連禪河之岸，勝者啜粥，尋已修理之善路，近至菩提樹下。

一七

由此〔對〕殊勝善菩提道塲，右繞行禮，於阿沙陀樹下，大名聲之人將悟正菩提。

一八

此〔人〕之生母為摩耶，父名淨飯，此〔人〕為瞿曇。

一九

無諸漏、離垢穢、心歸寂靜、住善定之庫利達與烏婆提沙為彼上首之弟子。

二〇、二一

侍者名阿難陀，隨侍此勝者，凱摩與鬱婆羅萬那無漏、離垢、靜心、住善定為上首之女弟子。此世尊之菩提樹稱為阿沙陀。

二二

予聞此〔佛〕之語，心益澄淨，為成滿十種波羅蜜，決意更行苦行。

二三

毘婆尸大仙之都名般頭摩提，父名般頭摩為剎帝利族，母名般頭摩提。

二四

彼營在家生活八千年，有難陀（喜悅）、須難陀（善喜悅）、斯利摩（有祥）之三所優美宮殿。

二五

有四萬三千之善飾婦女，彼女名須檀那為彼之夫人，名珊瓦達康陀為實子。

二六

見四種之相，乘車出去，滿八個月之間，勤應勤。

二七

應梵天之請，世間導師毘婆尸大雄〔尊〕最上人轉大法輪。

二八

康陀（蘊）與提沙為毘婆尸大仙之上首弟子，名阿須伽為侍者。

二九

闡陀（月）與闡陀彌陀（月友）為上首之女弟子，此世尊之菩提樹稱為婆陀利。

三〇

普那婆須彌陀與那迦為上位之常侍信士，又斯利摩與鬱陀羅為上位之常侍信女。

三一

毘婆尸世間導師之身量為八十肘，其光明及於四方七由旬。

三二

佛之壽量為八萬年，佛生存之間，濟度數多之人。

三三

為眾多之人天解繫縛，〔為〕餘地之凡夫，說道與非道。

三四

顯示光明，說不滅之道，如火聚照明光輝後，佛與弟子眾同入涅槃。

三五

優越之神通，優越之智慧，〔欲、色、無色、出世〕四地之相，一切歸無，然則諸行豈非空耶！

三六

毘婆尸是殊勝之勝者、賢者於須彌陀（善友）園入涅槃，其優美之塔其處為高七由旬。

毘婆尸世尊之種
姓第十九　終

二一　第二十佛　尸棄品

一

毘婆尸〔佛〕之後，有正覺者、兩足尊，其名為尸棄，為無等類，無可對比之勝者。

二

碎魔王之軍，達最上之正菩提，〔佛〕為慈愍生類，轉大法輪。

三

最上第一之勝者尸棄〔佛〕之轉法輪，第一會令領會〔法〕者，為一兆之數

四

其後為羣之長、最上人〔佛〕之說法，第二會令領會〔法〕者，為九千億之數。

五

於人天界示現二神通，第三會令領會〔法〕者，為八千億之數。

六

於尸棄大仙盡諸漏、去垢穢、心歸寂靜，為如彼〔佛〕人人之集會有三次。

七

於第一之會座有十萬之比丘，於第二之會座有八萬之比丘。

八

於第三會座有七萬之比丘，如池中生長之蓮華，無污染之處。

九

予彼時，名阿林達摩（伏敵）為剎帝利族，由正覺者為上首及比丘眾供養飲食物。

一〇

布施幾千萬領諸多優美之衣服，予向正覺者布施飾象之乘物。

一一

象之乘物適宜之化造，常確乎建立予心立成滿。

一二

此世間第一導師尸棄佛亦為予豫言：「由此三十一劫，此者將成佛。」

一三

於迦毘羅衛之樂都……「……乃至言〔第二十之一四〕……〔勤應勤〕……乃至言〔第四之一三〕……將面彼佛。」

一四

聞彼之語，心益澄淨，為成滿十種波羅蜜，決意更行苦行。

一五

尸棄大仙之都，名為阿魯那瓦提（有日），〔父〕名阿魯那為剎帝利族，母名為婆婆瓦提（有光）。

一六

彼營在家生活七千年，〔有〕須闍陀（善月）、義利（山）、瓦哈那（運載）三所優美之宮殿。

一七

有二萬四千之善飾婦女，夫人名為沙婆羯摩（一切欲），實子名阿脫羅。

一八

此最上人見四種之相，騎象之乘物出去，八個月之間，行〔正〕勤行。

一九

應梵天之請，世間第一導師尸棄大雄〔尊〕、最上人，於鹿野苑轉大〔法〕輪。

二〇

阿毘浮（優勝者）、名珊婆瓦（出生）為尸棄大仙之上首弟子，凱曼伽羅（作安穩），為彼之侍者。

二一

阿奇羅（無障礙）、婆頭摩（蓮華）為上首之女弟子，此世尊之菩提樹稱為芬達利伽（白蓮）。

二二

斯利瓦陀（吉禪增）、闡達（月）為上位之常侍信士，質多（心）、須屈陀（善所護）為常侍之信女。

二三

此佛之身量為七十肘，如黃金之花環，有三十二種之優美相好。

二四

由其身晝夜常向諸方放一尋量之光明，其光〔及〕三由旬。

二五

此大仙之壽量為七萬年，此佛在生存此世之間，濟度眾多之人。

二六

降法雨，潤人天，使彼等達到安穩〔地〕後，佛與其弟子等同入涅槃。

二七

有〔八十〕隨好，〔有〕三十二種尊相，一切歸無故，一切行豈非空耶！

二八

謂尸棄尊牟尼，佛於都沙（衣服）園入涅槃，其處有此佛之尊塔，高為三由旬。

尸棄世尊之種姓
第二十　終

二二　第二十一佛　毘舍浮品

一

於同曼陀劫，無比倫、無對等者，名為毘舍浮勝者，出現於世。

二

此處知欲火之被點，渴愛之被伏，如龍象之斷繫縛，已達最上之菩提。

三

世間導師、毘舍浮〔尊〕之轉法輪，第一會領會〔法〕者，有八千億。

四

世間之長者、人〔中〕牛〔王〕於出此國遊行，第二會領會〔法〕者，為七千億。

五

彼〔佛〕拂大〔邪〕見，行神通，十千世界之人間天人，集於人天兩界。

六

為未曾有，身毛可彌立，見大不思議，天人、人間之開悟者，其數為六億。

七

於毘舍浮大仙盡諸漏、離垢穢、心歸寂靜，如彼〔人人〕之集會，此有三次。

八

第一之會座為八萬之比丘，第二之會座，為七萬之比丘。

九

第三之會座，為六萬之比丘，有畏老衰之心，〔佛〕之實子等大仙。

一〇

彼無比之佛，轉殊勝之〔法〕輪，聞彼之勝法予喜而出家。

一一

予彼時，名須達沙那（善現）為剎帝利族，以飲食、衣服、供養勝者與比丘眾俱。

一二

晝夜不懈行大布施，於勝者之前，具萬德出家之身。

一三

具阿闍梨之德，有苦行、持戒、善定，求一切智，使樂勝者之教。

一四

起信心、喜悅心，予禮拜佛〔大〕師。以菩提之故，予起喜悅心。

一五

知〔予〕心無退轉，正覺者如次宣告：「由此三十一劫，此者將成佛。

一六

於樂都迦毘羅衛……乃至言〔第二十之一四〕……〔勤應勤〕……乃至言〔第四之一三〕將面彼佛。」

一七

聞此〔佛〕之語，心益澄淨，為成十種波羅蜜，決心更行苦行。

一八

毘舍浮大仙之都，名為阿諾摩，〔父〕為須婆提陀為剎帝利族，母名為耶沙瓦提（有名聲）。

一九

彼營在家之生活六千年，〔有〕盧奇（喜）、須盧奇（善喜）、瓦達那（增）三所優美之宮殿。

二〇

有滿三萬之善飾婦女，彼夫人名為須奇陀（善心），實子名為須婆普達（善覺）。

二一

見四種之相，乘輿出去，最上人六個月之間，行〔正〕勤行。

二二

應梵天之請，世間導師、毘舍浮大雄〔尊〕於阿魯那（日）園轉大〔法〕輪。

二三

須那與鬱陀羅為毘舍浮大仙之上首弟子，名烏婆珊陀（安息）為侍者。

二四

達摩（調伏）與沙摩羅（共鬘）為此世尊之上首女弟子，大沙羅為彼之菩提樹。

二五

須提伽（吉瑞者）與藍摩（樂）為上位之常侍信士，又瞿曇彌與斯利摩為上位之常侍信女。

二六

可等比黃金之柱，身量有六十肘，夜時身亦發光明，為如尸棄山。

二七

佛之壽量為六萬年，佛生存於此之間，濟度多數之人。

二八

為諸多之人人詳分別說法，整理法船，佛與其弟子等同入涅槃。

二九

大眾所見為美，精舍與威儀亦然。一切歸於無〔故〕，一切諸行豈非空耶！

三〇

毘舍浮尊勝者〔大〕師於凱摩園入涅槃，隨處處地方行分配舍利。

毘舍浮世尊之種
姓第二十一　終

二三　第二十二佛　拘留孫品

一

於毘舍浮〔佛〕之後，有兩足尊之正覺者，其名為俱留孫，不可測，難克之事。

二

斷盡一切生有，達行之彼岸。如破獅子之檻，達最上之菩提。

三

世間導師俱留孫〔佛〕之轉法輪，第一會領會〔法〕者，為四千億。

四

於中空、又於上空行雙變之神通，濟度三千億之人天。

五

人中天〔佛〕為夜叉說四諦之理，已領會其法者，為難測其數。

六

拘留孫世尊盡諸漏、離垢穢、心歸寂靜，為如彼〔佛〕人人唯一之集會。

七

依滅諸漏其他之塊團，令人人調御達於地，彼時集合為四萬。

八

予彼時，為剎帝利族，名為凱摩，向如來、勝者之子施大施物。

九

施鉢、衣、塗眼藥、甘味之新芽，調此等殊勝尊之所望者。

一〇

此牟尼、世間導師、拘留孫〔佛〕亦為予豫言：「於此賢劫，此者將成佛，

一一

於名迦毘羅衛之樂都……乃至言〔第二十之一四〕……〔勤應勤〕……乃至言〔第四之一三〕……將面彼佛。」

一二

予聞彼語，心益澄淨，為成滿十種波羅蜜，〔決意〕更行苦行。

一三

都城名凱摩瓦提（有安穩），予彼時，名凱摩（安穩），求一切智，彼佛之前出家。

一四

阿義達陀（火授）婆羅門為此佛拘留孫大仙之父，名威沙迦為其母。

一五

正覺者之大家族，住於其處之凱摩都，為人間中之優勝者、長者、家世善，名聲高者。

一六

彼營在家生活四千年，〔有〕盧奇、須盧奇、瓦達那三所最上之宮殿。

一七

有滿三萬數之著善飾婦女，名威羅闍摩那（能遍照）為夫人，名鬱陀羅為實子。

一八

見四種之相，乘車出行，勝者勤應勤之事，八個月無缺。

一九

應梵天之請，世間導師拘留孫大雄〔尊〕，最上人於鹿野苑轉大〔法〕輪。

二〇

名威都羅（離擔）、珊闍瓦（共活）者，為拘留孫師之上首弟子，名菩提迦（覺生）為侍者。

二一

沙摩（黑）與闡婆那摩為上首之女弟子，此世尊之菩提樹稱為斯利沙。

二二

阿秋陀（未死）與須曼那（善意）為上位之常侍信士，難陀（欣喜）與須難陀（善欣喜）為上位之常侍信女。

二三

大牟尼身量為四十羅陀那，發金色之光，〔及〕於四方十二由旬。

二四

此大仙之壽命為四萬歲，存在此世間濟度數多之人。

二五

於人天兩界為男女張設法店，作獅子吼，佛與弟子眾同入涅槃。

二六

彼之言語有八支分，常無瑕疵，一切歸無〔故〕，一切行豈非空耶！

二七

拘留孫勝者，於凱摩園入涅槃，於其處有彼美優之塔，聳立於空中為一牛呼〔聲之高廣〕。

拘留孫世尊之種
姓第二十二　終

二四　第二十三佛　拘那含牟尼品

一

拘留孫〔佛〕之後，為正覺者、兩足尊，名為拘那含牟尼勝者，是世界之長者、人〔中〕牛〔王〕。

二

滿十種之法，過難路，除盡一切垢穢，已達最上之正菩提。

三

尊師拘那含牟尼之轉法輪，第一會領會〔法〕者為三千億數。

四

行神通，伏外道等，於第二會領會〔法〕者，為二千億數。

五

由彼又行神通，勝者上天子之都，住於其處，為赤黃毛氈色之石座。

六

牟尼尊說七部論，入雨安居，於第三會領會〔法〕者，為一千億數。

七

於此天中天〔佛〕盡諸漏、離垢穢、心歸寂靜，此如彼人人之會座之一。

八

時超四種之瀑流，打碎死王，比丘等之集合者，為三萬。

九

予彼時，名婆婆陀（山）為剎帝利族，有朋友同僚，持無限之力。

一〇

為見正覺者前往赴會，開無上之法，招勝者與比丘俱，隨求而奉獻施物。

一一

毛織物、中國製之布、絹布、毛布、與黃金製之履亦奉獻於師之弟子等。

一二

此牟尼〔尊〕亦坐於大眾之間，為予豫言：「於此賢劫，此者將成佛

一三

於迦毘羅衛之樂都……乃至言〔第二十之一四〕……〔勤應勤〕……乃至言〔第四之一三〕……將面彼佛。」

一四

聞彼之語，心益澄淨，為成滿十種波羅蜜，決意更行苦行。

一五

求一切智，向最上人捧獻施物，予投棄大王之位，於彼佛之前出家。

一六

都名須婆瓦提（有彩），彼名須婆（彩）為剎帝利族，正覺者之大家族住於其處為都城。

一七

彼映若達陀（祭施）婆羅門為佛之父，名鬱陀羅為拘那含牟尼之生母。

一八

彼營在家生活三千年，〔有〕頭斯陀（滿足、）珊頭斯陀（知足）、珊頭陀三優美之宮殿。

一九

滿一萬六千善飾之婦女，名盧奇伽陀（喜肢）為夫人，名薩陀瓦哈（商主）為實子。

二〇

見四種之相，騎象出去，最上人六個月之間，行〔正〕勤行。

二一

依梵天之請導師拘那含牟尼大雄〔尊〕最上人於鹿野苑轉大法輪。

二二

名頻約沙（漸多）與鬱陀羅，為上首之弟子，名須提奢（吉祥生）為拘那含牟尼師之侍者。

二三

沙摩陀（海）與鬱陀羅為上首之女弟子，此世尊之菩提樹，稱為優曇婆羅。

二四

鬱伽（上）與須摩德瓦（月天）為上位之常侍信士，喜瓦羅與沙摩（黑）為上位之常侍信女。

二五

此佛其身長三十肘，如坩堝邊緣之環，飾以光明。

二六

彼佛之壽量為三萬年，佛生存於此之間，濟度數多人。

二七

以正法之衣服，建立飾正法之支提，造正法之花環，佛與其弟子眾同入涅槃。

二八

彼人人有大魅力，說明吉瑞之法者。一切歸無〔故〕，一切行豈非空耶！

二九

正覺者拘那含牟尼於婆婆陀（山）園入涅槃，隨此處、彼處之地方行分配舍利。

拘那含牟尼世尊
之種姓第二十
三　終

二五　第二十四佛　迦葉品

一

於拘那含牟尼之後，有正覺者、兩足尊，名為迦葉為法王，放大光輝。

二

棄傳家財寶與諸多之飲食物，與乞食等施物，滿心〔之所願〕，如破牛王之杙，達最上之正菩提。

三

世間導師、迦葉〔佛〕之轉法輪，於初會領會法者，有二千億之數。

四

佛四個月之間遊行於世，彼時，第二會領會〔法〕者，為一千億之數。

五

行雙神變，宣示智根，於第三會領〔會法〕者，為五百億之數。

六

於天上之樂都須達摩（善法）城，於其處說法，勝者令三百億之天人開悟。

七

其後人中天〔佛〕，為夜叉說法，於彼等之中，領會〔法〕者，其數不可舉算。

八

此天中天亦盡諸漏、離垢穢、心歸寂靜，亦如彼人人一次之會座。

九

其超越生有，依慚與戒如彼之比丘為二萬人之會座。

一〇

予彼時，為婆羅門青年名為覺提婆羅（光護）為人所知，有學志，諳神咒，精通三種之吠陀。

一一

達相術、傳說、正法之極意，巧知地上空中〔之吉兆〕，通諸明，無疾病。

一二

於迦葉世尊，有名伽提迦羅（作瓶）為侍者，有服從心、恭敬心，於第三果而入涅槃。

一三

伽提迦羅，伴予赴迦葉勝者之處，予聞彼之〔說〕法，於彼處出家。

一四

精進努力，善識別正與不正之勤，任何事亦無退墮，以完成勝者之教。

一五

凡佛所宣示，師之九分教，一切修習，以光輝勝者之教。

一六

見予之不思議，此佛亦豫言：「於此賢劫，此者將成佛。

一七

於名為迦毘羅衛樂都，如來出家，勤應勤，行難行後……乃至言〔第四之一三〕……將面彼〔佛〕」。

一八

如來坐於阿闍婆羅樹下，於彼處受取粥飯，而至尼連禪之河。

一九

於尼連禪河之岸，勝者啜粥，登上善加修理之路，以近菩提樹下。

二〇

於是，彼最上人，〔對〕於菩提道場，右繞行禮，為難克取之場所，登最上菩提之座上，

二一

以跏趺坐，此大名聲之〔人〕將開覺。此人之生母為摩耶，父名淨飯，此人為瞿曇。

二二

無諸漏、離垢穢、心歸寂靜、住於善定之庫利達與烏婆提沙為彼之上首弟子。

二三、二四

侍者名阿難陀，隨侍此勝者，凱摩與鬱婆羅蔓那，無漏、離垢、靜心、住善定為上首之女弟子，此世尊之菩提樹稱為阿沙陀。

二五

質多與哈達羅瓦迦為上位之常侍信士，又難陀母與鬱多羅為上位之常侍信女。

二六

聞無等比之大仙此語，天人與人間歡喜：「此佛種子將成幼芽。」

二七

十千世界之天與人揚讚美之聲，拍手且笑，合掌謨拜。

二八

若我等雖有將失此世尊之教，於未來世我等將面此佛。

二九

恰如人人渡河，如見失對岸之上塲，指向下流為上塲，以渡大河。

三〇

然我等一切雖然離別此勝者，於未來世將面彼勝者。

三一

聞彼佛之語，心益澄淨，為成滿十種波羅蜜，決意更行苦行。

三二

予如是記憶，避非行，亦行難之行，唯為成菩提故。

三三

都名波羅奈，彼名奇奇為剎帝利族，正覺者之大家族住其處為都城。

三四

彼婆羅門達陀（梵與）婆羅門為佛之父，名檀那瓦提（有財）為迦葉大仙之生母。

三五

彼營在家生活二千年，〔有〕漢沙（白鵞）、耶沙（名聲）、斯利難陀（吉祥喜）三所優美之宮殿。

三六

有四萬八千之美飾婦女，名須難陀為夫人，名伊質多闍那（能勝軍）為實子。

三七

見四種之相，由宮殿而出，最上人七日之間，行〔正〕勤行。

三八

應梵天之請，世間導師、迦葉大雄〔尊〕、最上人於鹿野苑轉大法輪。

三九

帝沙與婆羅豆瓦闍為迦葉大仙之上首弟子，薩婆彌陀（一切友）為彼之侍者。

四〇

阿魯羅與烏魯衛羅為上首之女弟子，此世尊之菩提樹稱為尼拘律。

四一

須曼伽羅（善吉祥）與伽提迦羅為上位之常侍信士，又伊質多闍那（能勝軍）與婆達（賢）為上位之常侍信女。

四二

如謂身長，此佛為二十羅陀那，如空中之電杖，如蝕〔後再〕滿之月光。

四三

此大仙之壽量二萬年，佛生存此之間濟度多數之人。

四四

掘正法之池，施〔持〕戒之塗香，著正法之衣服，飾正法之花鬘。

四五

〔依〕正法離垢穢，立於大眾間之鏡，〔宣示〕：「無論任何人欲望得涅槃者，見予之莊嚴！」

四六

施〔持〕戒之胸衣、禪定之甲冑，著正法之皮衣，施最善之武裝。

四七

施正念之楯、銳利智慧之楯，可碎〔破〕戒之敵，施正法殊勝之刀。

四八

三明之裝飾，四果之花鬘，六神通之瓔珞，正法之華彩飾。

四九

施制邪惡之正法白傘，化造無畏之花，佛與其弟子等共入涅槃。

五〇

彼實難測難克之正覺者，實唯此〔應示云〕「來見！」善說之法寶！

五一

實此為善履行場所之無上法寶。一切歸無〔故〕，一切行豈非空耶！

五二

勝者大迦葉師於闍陀圍耶園入涅槃，於其同處有此勝者之塔，高為一由旬。

迦葉世尊之種姓
第二十四　終

二六　第二十五佛　瞿曇品

一

予今為釋迦族之增長者，為瞿曇佛，勤應勤，達最上之正菩提。

二

受梵天之請，轉大法輪，第一會領會〔法〕者，有一億八千數。

三

由彼而後，又〔為〕人天之會座說法，於第二會領會〔法〕者，為不可說之數。

四

今同於此處教誡實子，第三會領會法者，為不可說之數。

五

予大仙聲聞之集會，唯有一次，集聚一千二百五十人之比丘等。

六

離垢穢於比丘眾中輝光，與一切望，滿足一切之諸欲，如摩尼珠。

七

棄生有之欲，望得〔極〕果之有情等，垂慈悲而說四諦之理。

八

領會法者有一萬乃至二萬，以一人二人之領會者，為不可量。

九

遠聞，為大眾之物，豐榮，善開花，予釋迦牟尼之教，善淨於此處。

一〇

盡諸漏、離垢穢、心歸寂靜、住於善定比丘幾百之徒常伴於予。

一一

今於此處，棄人間之生有者，彼心少已我，有學之比丘等，無被智者所難處。

一二

讚歎聖直者，常喜正法之人人，有正念不忘輪迴之輩、將得開悟。

一三

予之都府迦毘羅衛，父為淨飯大王，予之生母稱為摩耶妃后。

一四

予營在家生活二十九年，具有羅摩（脫樂）、須羅摩（善悅樂）、須婆陀（善養）三所優美宮殿。

一五

有四萬善飾之婦女，夫人名為婆達迦闍那，名羅睺羅為實子。

一六

見四種之相，騎馬出城，六年之間，予勤行〔正〕精勤、難苦行。

一七

於婆羅奈之伊西波陀那（仙人墮處）予轉〔法〕輪。予為正覺者瞿曇，為一切有情之所依處。

一八

寇利陀與烏婆提沙二人之比丘為上首弟子，名阿難陀為予近侍之侍者。

一九

凱摩與鬱婆羅萬那為比丘尼上首之女弟子，質多與跋陀羅瓦伽為上位之常侍信士。

二〇

難陀母與鬱陀羅為上位常侍之信女，予於阿沙陀樹下達最上之菩提。

二一

予一尋量之身光，常昇及十六肘之高。今在此處壽命，僅為百歲。

二二

予生存之間令悟最後生之人人，開設法炬，度多數之人。

二三

予亦不久與弟子眾同於此處入涅槃，一如火之燃盡〔時〕。

二四

彼等威光無盡之人人，此等有十力之人人，具此三十二相，殊勝有德之身。

二五

如六色之太陽，放無雙光明，一切歸於無，實亦一切諸行空耶！

瞿曇世尊之種姓
第二十五　終

二七　諸佛品

一

由今不可測劫之前，有四人之導師。單罕伽羅（作愛）、美單伽羅（作慧）、其後是沙羅難伽羅（作歸依）與正覺者提槃迦羅（燃燈），此等同一劫出為勝者。

二

在提槃迦羅之後，有名毘檀尼耶導師，一劫中唯有一人濟度數多之人。

三

提槃迦羅世尊與毘檀尼耶師，此等間之劫，以數不可計算。

四

毘檀尼耶之後〔有〕名曼伽羅（吉祥）導師，彼等以中間劫亦數之，是不可計算。

五

曼伽羅（吉祥）、須曼那（善意）、麗瓦陀（諂曲）、與須毘陀（所照）牟尼，此等有眼者、放光明之佛亦同出一劫。

六

於須毘陀〔佛〕之後，有阿諾摩達西（高見）大名聲家，彼等之中間劫亦數之，是不可計算。

七

阿諾摩達西、婆多摩、那羅陀導師，此等之佛亦同一劫除黑闇之智者。

八

於那羅陀〔尊〕之後，有名導師婆都無達羅，於同一劫中出現，濟度數多之人。

九

那羅陀世尊與婆都無達羅師，又其中間劫亦數之，是不可測。

一〇

由今十萬劫之昔，有一人之大牟尼尊、世間解之婆都無達羅為應受供養之人。

一一

〔由今〕三萬劫之昔，有二人之導師，須彌陀（善慧）與婆都無達羅之兒須闍陀（善生）。

一二

由此八千劫之昔，有三人之導師，毘耶達西（喜見）、阿陀達西（義見）、達摩達西（法見）之諸導師。

一三

須闍陀〔佛〕之子，此等正覺者、兩足尊於同一劫之中出現為世無比倫之正覺者。

一四

由今九十四劫之昔，有一人之大牟尼〔尊〕，彼世間解之悉達陀（義成）為無上之辨別者。

一五

由今九十二劫之昔，有二人之導師，提沙、普沙無等同、無比倫之正覺者。

一六

由此九十一劫之昔，有名毘婆尸之導師，彼亦為悲愍之佛，令有情脫出繫縛。

一七

由今三十一劫，有二人之導師，為無等同、無比倫之尸棄與毘沙浮。

一八

於此賢劫有三人之導師，為拘留孫、拘那含牟尼及導師迦葉。

一九

予今成正覺者，彌勒亦將成正覺者。此等之此五人佛，為賢世間之慈愍者。

二〇

此等諸法王等，向其他數億之〔法王等之賜教〕語說彼道，彼佛與彼弟子等共入涅槃。

諸佛品　終

二八　舍利配分品

一

優異勝者、大瞿曇於拘尸那揭羅入涅槃，彼處此處，依地方而行分配舍利。

二

一分向阿闍世王之都，一分向毘舍離之都，一分向迦毘羅衛，一分向遮羅頗，

三

一分向羅摩村、一分向毘留提，一分向波婆所屬之末羅族，一分向拘尸那揭羅。

四

名為香姓婆羅門〔用配分舍利之〕瓶築塔，心喜之莫利耶族民建炭灰之塔。

五

八座之舍利塔，第九為瓶塔，第十為炭灰塔，彼時已建立此十塔。

六

齒在三十〔三天〕之都，一〔齒〕在龍〔王〕之都，一〔齒〕在健陀羅之地，而一〔齒〕在迦陵王之〔都〕。

七

四十排列甚善之齒、髮、毛一切由鐵圍山為次第之天人等，將此一一持去。

八

世尊之此金剛之鉢、杖、衣服、內衣於其姑尸之都，敷具於名為迦毘羅之都。

九

於華氏城有水盌與帶，於瞻波城有浴水衣，於拘薩羅國有白毫。

一〇

於梵天世界有袈裟，於三十〔三天〕之都有纏頭布，又有印於石上之優美足跡，猶如涅槃不滅之足跡。在阿槃提之都有座具，同在其國有敷具。

一一

於彌提羅城有火燧石，於伊提哈國有漉水布，同在因達羅陀又有刀與針箱。

一二

其他之資具，一切在阿婆羅陀地方無有遺漏，牟尼尊所受用諸人供養之物。

一三

瞿曇大仙之舍利配分已，為有生之慈悲，古人彼時所言。

舍利配分譚　終

聯絡我們

財團法人
佛教電子佛典基金會（CBETA 基金會）
CBETA Comprehensive Buddhist Electronic Text Archive Foundation

service@cbeta.org
(02) 2383-2182 轉分機 12
官網 https://cbeta.org/
CBETA Online https://cbetaonline.dila.edu.tw/
立即贊助 https://cbeta.org/quick-donate/

贊助資訊

CBETA 長年來陸續將歷代重要佛典數位化為「CBETA 電子佛典集成」，不僅收錄了大量的珍貴文獻，更致力於校勘考證用字及增添新式標點，提升佛典的文獻品質及易讀性。「CBETA 電子佛典集成」是大眾廣為運用的公共資源，此成果也獲得國際學界的重視及肯定。

對於一個從事佛法志業的非營利團隊來說，能夠長期埋首理想、踏實耕耘，實屬不易。為了提供更優質的服務，CBETA 基金會擬增聘專業人力，擴大組織規模，懇請大家慷慨解囊、熱情贊助，讓未來有更多更好的電子佛典。

贊助捐款

「水滴雖微，漸盈大器，凡福充滿，從纖纖積。」
—— CBETA 2024.R2, T04, no. 210, p. 565a5-6